OMRON



- (EN) Instruction Manual
- (IT) Instruzioni per l'uso
- (DE) Gebrauchsanweisung
- (FR) Mode d'emploi
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (ES) Manual de instrucciones
- (RU) Руководство по эксплуатации
- (AR) كتيب الإرشادات
- (BG) Наръчник с инструкции
- (CS) Návod k obsluze
- (DA) Brugsanvisning
- (EL) Εγχειρίδιο Οδηγιών
- (ET) Kasutusjuhend
- (FI) Käyttöohje
- (HR) Upute za korištenje
- (HU) Használati útmutató
- (LT) Naudojimo instrukcija
- (LV) Lietošanas instrukcija
- (NO) Bruksanvisning
- (PL) Instrukcja obsługi
- (PT) Manual de Instruções
- (RO) Manual de utilizare
- (SL) Navodila za uporabo
- (SK) Návod na obsluhu
- (SR) Uputstvo za upotrebu
- (SV) Instruktionsmanual
- (TR) Kullanma Kılavuzu

HN289
Digital Personal Scale

All for Healthcare

IM-HN-289-E-02-11/2013
5341914-8B

(EN) Thank you for purchasing the OMRON Digital Personal Scale. Before using this scale for the first time, please be sure to read this Instruction Manual carefully and use the scale safely and properly. Please keep this Instruction Manual at hand all the time for future reference.

(IT) Grazie per aver acquistato la bilancia pesapersone digitale OMRON. Prima di utilizzare per la prima volta l'unità, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni; utilizzare sempre l'unità correttamente e in piena sicurezza. Tenere sempre a portata di mano il manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

(DE) Vielen Dank, dass Sie sich für die OMRON Digitale Personenwaage entschieden haben. Lesen Sie bitte aufmerksam die Gebrauchsanweisung, bevor Sie diese Waage zum ersten Mal verwenden, und behandeln Sie die Waage vorsichtig und sachgemäß. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung jederzeit griffbereit für die künftige Verwendung auf.

(FR) Merci d'avoir acheté la balance personnelle numérique OMRON. Avant la première utilisation, lisez attentivement le présent mode d'emploi afin d'utiliser la balance correctement et en toute sécurité. Conservez ce mode d'emploi à portée de main en permanence pour vous y référer ultérieurement.

(NL) Hartelijk dank voor het aanschaffen van de OMRON Digitale personenweegschaal. Lees voordat u deze weegschaal voor het eerst gebruikt de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik de weegschaal veilig en op de juiste manier. Houd deze gebruiksaanwijzing bij de hand, zodat u deze later kunt raadplegen.

(ES) Gracias por adquirir la báscula personal digital OMRON. Antes de utilizar esta báscula por primera vez, asegúrese de leer atentamente este manual de instrucciones y utilizar la báscula de un modo correcto y seguro. Mantenga este manual de instrucciones a mano en todo momento para futuras consultas.

(RU) Благодарим Вас за приобретение персональных цифровых весов OMRON. Перед первым использованием прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации и используйте прибор в соответствии с инструкциями. Сохраните данное руководство и обращайтесь к нему по мере необходимости.

(AR) شكرًا لشرائكم الميزان الشخصي الرقمي من OMRON. قبل استخدام الجهاز لأول مرة، يُرجى قراءة كتيب التعليمات بعناية واستخدام الجهاز بالطريقة السليمة واللائقة الموصي بها. يُرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا في متناول اليد للرجوع إليه مستقبلاً.

(BG) Благодарим ви за покупката на цифровия персонален кантар на OMRON. Преди да започнете да използвате кантара, моля, внимателно прочетете това ръководство с инструкции и използвайте кантара по безопасен и правилен начин. Моля, пазете това ръководство с инструкции на удобно място за бъдеща справка.

(CS) Děkujeme vám, že jste si koupili digitální osobní váhu OMRON. Před prvním použitím váhy si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze, abyste mohli váhu používat správně a bezpečně. Mějte prosím návod k obsluze vždy po ruce, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

(DA) Tillykke med din nye digitale OMRON-badevægt. Før du bruger vægten første gang, bedes du læse denne brugsanvisning omhyggeligt og bruge vægten sikkert og korrekt. Gem brugsanvisningen til senere brug.

(EL) Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την Ψηφιακή ζυγαριά μπάνιου της OMRON. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη ζυγαριά για πρώτη φορά, παρακαλούμε φροντίστε να διαβάσετε αυτό το Εγχειρίδιο οδηγιών με προσοχή και να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά σωστά και με ασφάλεια. Φυλάξτε αυτό το Εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.

(ET) Täname teid OMRONi digitaalse personaalkaalu ostu eest. Enne kaalu esmakordset kasutamist lugege hoolikalt läbi käesolev kasutusjuhend ning kasutage kaalu ohutult ja nõuetekohaselt. Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alati käepärast edaspidiseks kasutamiseks.

(FI) Kiitämme OMRON:in digitaalisen henkilövaa'an ostamisesta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen vaa'an käyttöä, jotta osaat käyttää vaakaa turvallisesti ja oikein. Pidä käyttöohje aina käsillä myöhempää tarvetta varten.

(HR) Zahvaljujemo Vam što ste kupili digitalnu osobnu vagu OMRON. Prije prve uporabe vage pažljivo pročitajte ove Korisničke upute te vagu koristite na siguran i ispravan način. Ove Korisničke upute imajte pri ruci za ubuduće.

(HU) Köszönjük, hogy az OMRON digitális szobamérleget választotta. Mielőtt használatba venné a mérleget, feltétlenül olvassa el alaposan a használati utasítást, és használja biztonságosan és rendeltetésszerűen a mérleget. Tartsa mindig kéznél a használati utasítást, hogy később referenciaként használhassa.

(LT) Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ skaitmenines asmenines svarstykles. Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tada saugiai ir tinkamai naudokite svarstykles. Naudojimo instrukciją visada laikykite po ranka, kad galėtumėte atsiversti vos tik prireikus.

(LV) Pateicamies, ka iegādājāties OMRON personiskos digitālos svarus. Pirms svaru lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai varētu pareizi izmantot ierīci. Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju plašākas informācijas ieguvei nākotnē.

(NO) Takk for at du har kjøpt denne digitale personvekten fra OMRON. Les nøye gjennom denne brukerveiledningen før du bruker vekten for første gang, og pass på at du bruker den riktig. Ta vare på denne brukerveiledningen, slik at du kan slå opp i den når du trenger det.

(PL) Dziękujemy za zakup osobistej wagi cyfrowej OMRON. Przed pierwszym użyciem wagi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do zawartych w niej informacji. Instrukcję tę należy zachować w pobliżu wagi w celach referencyjnych.

(PT) Obrigado por ter adquirido a balança pessoal digital da OMRON. Antes de utilizar esta balança pela primeira vez, leia cuidadosamente o presente manual de instruções e utilize a balança de forma segura e adequada. Guarde este manual de instruções num local acessível para consulta futura.

(RO) Vă mulţumim pentru achiziţia cântarului digital personal OMRON. Înainte de a utiliza acest cântar pentru prima dată, citiţi cu atenţie acest Manual de Instrucţiuni şi utilizaţi cântarul corect şi în condiţii de siguranţă. Păstraţi acest Manual de Instrucţiuni în permanenţă la îndemână, pentru consultări ulterioare.

(SL) Zahvaljujemo se vam za nakup digitalne osebne tehtnice OMRON. Pred prvo uporabo tehtnice pazljivo preberite ta priročnik z navodili, da boste tehtnico uporabljali varno in pravilno. Prosimo vas, da ta priročnik z navodili shranite na dosegu za prihodnjo uporabo.

(SK) Ďakujeme Vám, že ste si kúpili digitálnu osobnú váhu OMRON. Pred prvým použitím tejto váhy si dôkladne prečítajte tento návod a váhu používajte predpísaným spôsobom a v zmysle uvedených bezpečnostných pokynov. Tento návod majte stále pre prípad potreby pri ruke.

(SR) Hvala vam što ste kupili digitalnu ličnu vagu za merenje kompanije OMRON. Pre prve upotrebe vage, pažljivo pročitajte ovo uputstvo, a vagu upotrebljavajte na bezbedan i pravilan način. Ovo uputstvo uvek držite pri ruci radi buduće upotrebe.

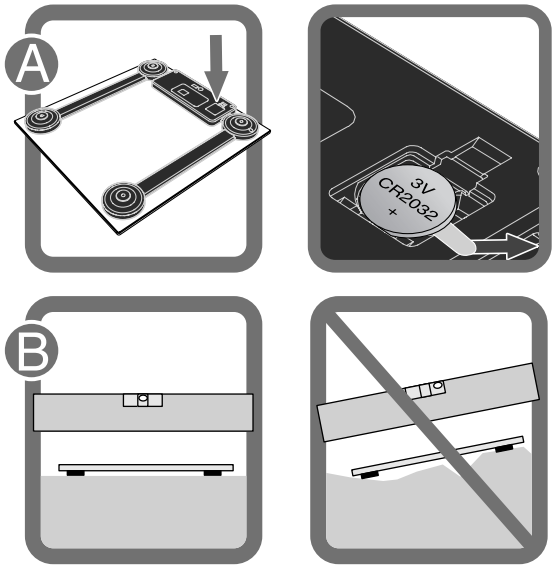
(SV) Tack för att du valde OMRON digital personvåg. Innan du använder vågen för första gången bör du läsa igenom användarhandboken noga så att du använder vågen säkert och på rätt sätt. Spara alltid användarhandboken så att den finns tillhands för framtida behov.

(TR) OMRON Dijital Kişisel Tartısını satın aldığınız için teşekkürler. Bu üniteyi kullanmadan önce, bu Kullanım Kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve üniteyi güvenli ve talimatlara uygun şekilde kullanın. Bu Kullanım Kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere ulaşabileceğiniz bir yerde saklayın.

1

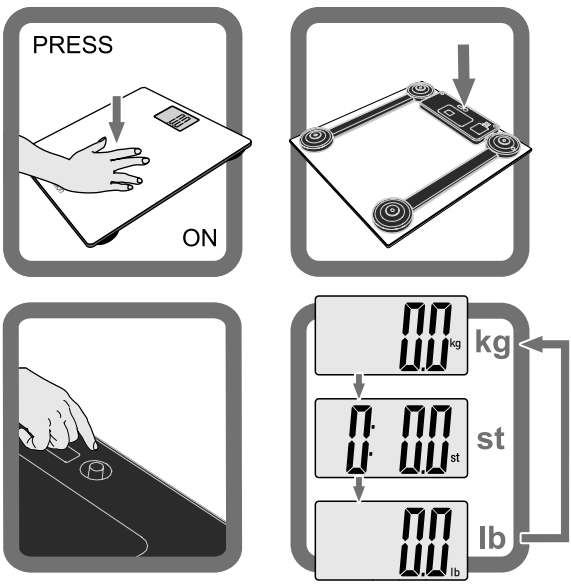
OMRON

(EN) Starting
(IT) Avvio
(DE) Inbetriebnahme
(FR) Mise en service
(NL) Ingebruikname
(ES) Puesta en marcha
(RU) Начало эксплуатации
(AR) البدء
(BG) Стартиране
(CS) Zapnutí přístroje
(DA) Start
(EL) Πριν από τη χρήση
(ET) Alustamine
(FI) Käynnistys
(HR) Pokretanje
(HU) Használatba vétel
(LT) Įjungimas
(LV) Lietošanas sākšana
(NO) Starte
(PL) Włączanie
(PT) Iniciar
(RO) Pornire
(SL) Začetek
(SK) Uvedenie do činnosti
(SR) Početak upotrebe
(SV) Börja använda
(TR) Başlangıç



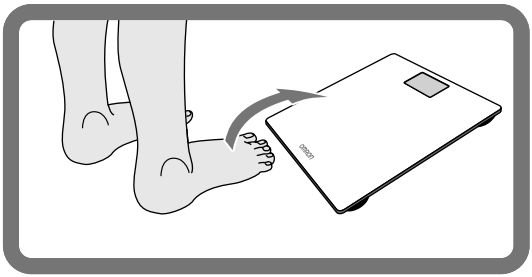
2

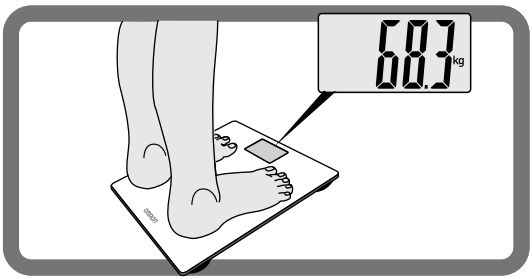
(EN) Unit switch kg/st/lb
(IT) Cambio unità kg/st/lb
(DE) Umstellung der Einheiten kg/st/lb
(FR) Changement d'unités kg/st/lb
(NL) Eenheid wijzigen (kg/st/lb)
(ES) Cambio de unidades a kg/st/lb
(RU) Переключение единицы измерения (кг/стоун/фунт)
(AR) تبديل الوحدة كجم/حجر/رطل
(BG) Превключване на единици кг/st/lb
(CS) Přepínání jednotek kg/st/lb
(DA) Enhedsvælger kg/st/lb
(EL) Διακόπτης μονάδας kg/st/lb
(ET) Kaaluüihikute muutmine kg/st/lb
(FI) Yksikköjen vaihto kg/st/lb
(HR) Promjena jedinica kg/st/lb
(HU) Mértékegység váltása: kg/st/lb
(LT) Matavimo vienetų jungiklis kg / st / lb (kilogramų / stonų / svarų)
(LV) Mērvienības slēdzis kg/st/lb (kilogrami/stouni/mārciņas)
(NO) Bytte måleenhet kg/st/lb
(PL) Przełączanie jednostek kg/st/lb
(PT) Interruptor da unidade kg/st/lb
(RO) Comutator unităţi de măsură kg/st/lb
(SL) Preklop med kg/st/lb
(SK) Nastavenie jednotky kg/st/lb
(SR) Izbor jedinice kg/st/lb
(SV) Växla enhet kg/st/lb
(TR) Birim değişimi kg/st/lb

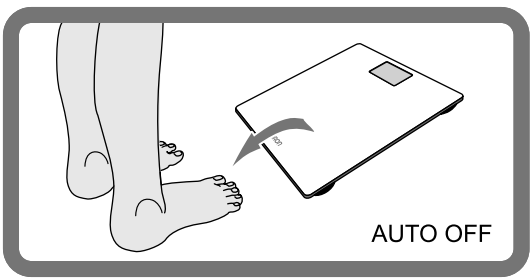


3

- (EN) Weighing
- (IT) Controllo del peso
- (DE) Wiegen
- (FR) Pesée
- (NL) Wegen
- (ES) Cómo pesarse
- (RU) Взвешивание
- (AR) الوزن
- (BG) Претегляне
- (CS) Vážení
- (DA) Vejning
- (EL) Ζύγισμα
- (ET) Kaalumine
- (FI) Punnitus
- (HR) Vaganje
- (HU) Súlymérés
- (LT) Svėrimas
- (LV) Svēršanās
- (NO) Veie
- (PL) Ważenie
- (PT) Pesagem
- (RO) Cântărire
- (SL) Tehtanje
- (SK) Váženie
- (SR) Merenje
- (SV) Vägning
- (TR) Ağırlık ölçümü



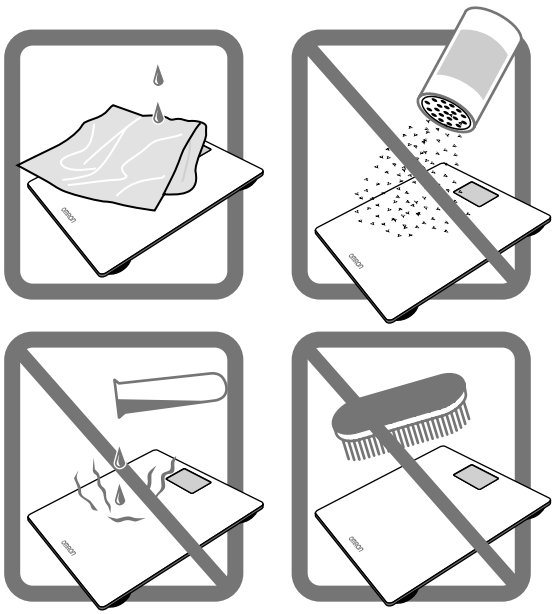




(EN) Don’t move scale just before weighing, because weighing results may be affected.
(IT) Non spostare la bilancia appena prima di pesarsi, in quanto ciò potrebbe influire sulla misurazione del peso.
(DE) Waage kurz vor dem Wiegen nicht mehr bewegen, da ansonsten die Messergebnisse beeinträchtigt werden.
(FR) Ne déplacez pas la balance juste avant la pesée, car les résultats pourraient être faussés.
(NL) Verplaats de weegschaal niet net voor gebruik, omdat dit de weegresultaten kan beïnvloeden.
(ES) No mueva la báscula justo antes de pesarse ya que puede afectar a los resultados del peso.
(RU) Не двигайте прибор перед взвешиванием, в противном случае это может повлиять на результаты измерений.
(AR) لا تحرك الجهاز قبل القياس مباشرةً، حيث قد يؤثر هذا على نتائج قياس الوزن.
(BG) Не местете кантара непосредствено преди претегляне, тъй като това може да повлияе на резултатите.
(CS) Váhou těsně před vážením nehýbejte, mohlo by dojít k ovlivnění výsledků vážení.
(DA) Flyt ikke vægten lige før vejning, det kan påvirke resultaterne.
(EL) Μη μετακινήσετε τη ζυγαριά λίγο πριν το ζύγισμα, καθώς μπορεί να επηρεαστούν τα αποτελέσματα του ζυγίσματος.
(ET) Ärge liigutage kaalu vahetult enne kaalumist, kuna see võib mõjutada kaalumise tulemust.
(FI) Älä siirrä vaakaa juuri ennen punnitusta, se saattaa vaikuttaa tuloksiin.
(HR) Vagu nemojte pomicati neposredno prije vaganja jer to može utjecati na rezultate vaganja.
(HU) Ne helyezze át közvetlenül mérés előtt a mérleget, mert az befolyásolhatja a mérési eredményt.
(LT) Prieš sverdamiesi, nejudinkite svarstyklių, nes rezultatai gali būti netikslūs.
(LV) Pirms svēršanās nekustiniet svarus, jo tas var ietekmēt svēršanās rezultātus.
(NO) Ikke flytt vekten rett før du skal veie deg, det kan påvirke måleresultatet.
(PL) Nie należy przestawiać wagi tuż przed ważeniem, ponieważ może to wpłynąć na wynik ważenia.
(PT) Não mova a balança antes da pesagem, porque os resultados da mesma podem ser afectados.
(RO) Nu deplasaţi cântarul imediat înainte de cântărire, deoarece rezultatele cântăririi pot fi afectate.
(SL) Tik pred tehtanjem tehtnice ne premikajte, saj to lahko vpliva na rezultat tehtanja.
(SK) Váhou bezprostredne pred vážením nehýbte, lebo by to mohlo ovplyvniť výsledok merania.
(SR) Pre merenja vagu nemojte pomerati jer to može uticati na rezultat merenja.
(SV) Flytta inte vågen precis före vägning, eftersom det kan påverka vägningsresultaten.
(TR) Tartmadan önce tartıyı hareket ettirmeyin, çünkü tartı sonuçları etkilenebilir.

4

(EN) Cleaning
(IT) Pulizia
(DE) Reinigung
(FR) Nettoyage
(NL) Reiniging
(ES) Limpieza
(RU) Очистка
(AR) التنظيف
(BG) Почистване
(CS) Čištění
(DA) Rengøring
(EL) Καθαρισμός
(ET) Puhastamine
(FI) Puhdistus
(HR) Čišćenje
(HU) Tisztítás
(LT) Valymas
(LV) Tīrīšana
(NO) Rengjøring
(PL) Czyszczenie
(PT) Limpeza
(RO) Curăţare
(SL) Čiščenje
(SK) Čistenie
(SR) Čišćenje
(SV) Rengöring
(TR) Temizleme



EN Notes on Safety

Symbols and definitions are as follows:
⚠ **Warning:** Improper use may result in possible death or serious injury.
⚠ **Caution:** Improper use may result in injury or property damage.

⚠ **Warning:**
- Never start weight reduction or exercise therapy without the instructions of a doctor or specialist.
- Do not use the scale on slippery surfaces, such as a wet floor.
- Keep the scale out of the reach of young children.
- Do not jump onto the scale, or hop up and down on the scale.
- Do not use this scale when your body and/or feet are wet, such as after taking a bath.
- Do not step on the edge or display area of the scale.
- People with disabilities, or who are physically frail, should always be assisted by another person when using this scale. Use a handrail or so when stepping on the scale.
- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a doctor immediately.
- Do not put your fingers into any slot or inside the scale.
- Use indoors.
- Do not use for purposes other than taking weight.

⚠ **Caution:**
- Approved for human use only.
- The scale is slippery glass, be carefully of falling.
- Always clean the scale before use when using the unit with people with a skin disease on foot.
- Do not store in locations that exposed to chemicals or corrosive vapours.
- Please read this instruction manual carefully before use and for further information on the individual functions.
- Do not place the scale against the wall. May cause injured and malfunction.
- Do not disassemble, repair, or remodel the scale.
- Do not use battery not specified for this scale. Do not insert the battery with the polarities in the wrong direction.
- Replace worn battery with a new one immediately.
- Do not dispose of batteries in fire.
- If battery fluid should get on your skin or clothing, immediately rinse with plenty of clean water.
- Remove the battery from this scale when you are not going to use it for a long period of time (approximately three months or more).
- This scale is intended for home use only. It is not intended for use in hospitals or other medical facilities. It does not support the quality standards required for professional use.

General Advice:
- For correct measurements:
  - Please store this scale on level ground.
  - Do not place this scale on a cushioned floor surface such as on a carpet or a mat.
  - Do not store any objects on the platform.



EN Technical Data

Product description	Digital Personal Scale
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Display	5 to 150 kg with an increment of 0.1 kg 0 st 11 lb to 23 st 8 lb with an increment of 0.2 lb 11 to 330 lb with an increment of 0.2 lb
Weight Accuracy	5 to 150 kg: ±(1%+0.1 kg)
Power Supply	One CR2032 battery (test battery is included)
Battery Life	Approximately 1 year (when scale is used for 4 measurements a day)
Operating Temperature / Humidity	+5°C to +35°C, 30% to 85% RH
Storage Temperature/ Humidity/Air Pressure	-20°C to +60°C, 10% to 95% RH, 860 hPa to 1060 hPa
Weight	Approximately 1.2 kg (battery included)
External Dimensions	Approximately 290 (H) x 270 (L) x 22 (D)mm
Package Contents	Digital Personal Scale, one CR2032 battery for test use of the scale, instruction manual

Note: Subject to technical modification without prior notice.

This device fulfills the provisions of the EMC Directive 2004/108/EC. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. guarantees this product for 2 years after date of purchase.
The guarantee does not cover battery, packaging and/or damages of any kind due to misusage (such as dropping or physical misuse) caused by the user. Claimed products will only be replaced when returned together with the original invoice / cash ticket.

	Cause	Remedy
E	Movement during measurement	Do not move until measurement is finalized
Err	Misalignment during auto-calibration	Please repeat measurement
Lo	The battery is low.	Change battery
----	The weight is out of the weighing range (more than 150kg, 23 st 8 lb or 330 lb).	Weight Range: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

EN Correct Disposal of this Product (WEEE) and Battery



Battery disposal EC Directive 2006/66/EC
Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.



Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2012/19/EU
This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices.
Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

IT Note sulla sicurezza

Di seguito sono indicati i simboli utilizzati e le relative definizioni:
⚠ **Avvertenza:** L'utilizzo improprio può esporre al rischio di lesioni gravi o morte.
⚠ **Attenzione:** L'utilizzo improprio può causare lesioni personali o danni materiali.

⚠ **Avvertenza:**
- Non iniziare mai terapie per la riduzione del peso o attività fisica senza aver consultato un medico o uno specialista.
- Non usare la bilancia su superfici scivolose, ad esempio sul pavimento bagnato.
- Tenere la bilancia al di fuori della portata dei bambini.
- Non salire o scendere dalla bilancia saltando, né saltare sul piano della stessa.
- Non usare la bilancia con il corpo o i piedi bagnati, ad esempio dopo aver fatto il bagno.
- Non salire sulla bilancia in corrispondenza dei bordi o dell'area del display.
- Le persone disabili o fisicamente deboli devono usare sempre la bilancia con l'assistenza di un'altra persona. Per salire sulla bilancia usare come appoggio un corrimano o un ausilio analogo.
- Se il fluido delle batterie dovesse entrare in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca. Consultare immediatamente un medico.
- Non introdurre le dita nelle fessure presenti sulla bilancia né al suo interno.
- Utilizzare in interni.
- Non utilizzare per scopi diversi dalla misurazione del peso.

⚠ **Attenzione:**
- Il dispositivo è approvato esclusivamente per uso umano.
- La bilancia è realizzata in vetro scivoloso, prestare attenzione a non cadere.
- Pulire sempre la bilancia prima dell'uso nel caso in cui debba essere utilizzata da persone affette da patologie cutanee a carico dei piedi.
- Non conservare il dispositivo in luoghi esposti ad agenti chimici o a vapori corrosivi.
- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e per reperire ulteriori informazioni sulle singole funzioni.
- Non collocare la bilancia contro il muro. Ciò potrebbe causare lesioni o determinare il funzionamento errato del dispositivo.
- Non smontare, riparare o modificare la bilancia.
- Non usare batterie diverse dal tipo specificato per questa bilancia. Non inserire la batteria con la polarità invertita.
- Sostituire immediatamente la batteria scarica con una nuova batteria.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Se il fluido delle batterie dovesse entrare in contatto con la pelle o con gli abiti, sciacquare immediatamente con abbondante acqua fresca.
- Rimuovere la batteria dalla bilancia se non si intende utilizzarla per un lungo periodo di tempo (all'incirca tre mesi o più).
- Questa bilancia è destinata unicamente all'uso domestico. Non è destinata all'utilizzo negli ospedali o in altre strutture mediche. Il dispositivo non supporta gli standard qualitativi necessari per l'utilizzo professionale.

Suggerimenti di carattere generale:
- Per eseguire correttamente la misurazione:
  - Porre la bilancia su una superficie piana.
  - Non collocare la bilancia su superfici morbide, ad esempio tappeti o stuoie.
  - Non collocare alcun oggetto sulla piattaforma.



IT Dati tecnici

Descrizione del prodotto	Bilancia pesapersone digitale
Modello	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Display	Da 5 kg a 150 kg con incrementi di 0,1 kg Da 0 st 11 lb a 23 st 8 lb con incrementi di 0,2 lb Da 11 lb a 330 lb con incrementi di 0,2 lb
Precisione di pesata	Da 5 kg a 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Alimentazione	Una batteria di tipo CR2032 (è inclusa una batteria di prova)
Durata delle batterie	Circa 1 anno (utilizzando la bilancia per 4 misurazioni al giorno)
Temperatura operativa / Umidità	Da +5°C a +35°C, dal 30% all'85% di umidità relativa
Temperatura di conservazione/ Umidità/Pressione dell'aria	Da -20°C a +60°C, dal 10% al 95% di umidità relativa, da 860 hPa a 1060 hPa
Peso	Circa 1,2 kg (batteria compresa)
Dimensioni esterne	Circa 290 (A) x 270 (L) x 22 (P) mm
Contenuto della confezione	Bilancia, una batteria di tipo CR2032 per provare il funzionamento della bilancia, manuale di istruzioni

Nota: Soggetto a modifiche tecniche senza necessità di preavviso.

Il dispositivo è conforme alle indicazioni della Direttiva EMC 2004/108/CE. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantisce questo prodotto per 2 anni a partire dalla data di acquisto.
La garanzia non copre la batteria, la confezione, né i danni di alcun tipo dovuti a uso errato (quali cadute accidentali o uso improprio) provocati dall'utente. Il prodotto sarà sostituito solo se reso insieme alla ricevuta o allo scontrino originali.

	Causa	Soluzione
E	Movimento durante la misurazione.	Non muoversi fino al completamento della misurazione.
Err	Disallineamento durante l'autocalibrazione	Ripetere la misurazione
Lo	La pila si sta esaurendo.	Sostituzione della batteria
----	Il peso è al di fuori dell'intervallo di misurazione (oltre 150 kg).	Gamma di peso: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

IT Smaltimento corretto del prodotto (RAEE) e della batteria



Smaltimento delle batterie (Direttiva CE 2006/66/CE)
Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. È necessario consegnare le batterie presso un punto di raccolta comunale o presso un rivenditore di batterie dello stesso tipo.



Smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici (Direttiva CE 2012/19/UE)
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici.
Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio comune di residenza, all'azienda municipale incaricata dei servizi di smaltimento dei rifiuti o al rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto del prodotto.

DE Hinweise zur Sicherheit

Folgende Symbole und Definitionen werden verwendet:
⚠ **Warnung:** Die unsachgemäße Verwendung kann in bestimmten Situationen zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
⚠ **Vorsicht:** Die unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen oder zu Sachschäden führen.

⚠ **Warnung:**
- Beginnen Sie mit einer Gewichtsreduzierungs- oder Sporttherapie nur unter Aufsicht eines Arztes oder Spezialisten.
- Verwenden Sie die Waage nicht auf rutschigen Oberflächen wie z. B. einem nassen Fußboden.
- Halten Sie die Waage von kleinen Kindern fern.
- Springen Sie nicht auf die Waage oder auf der Waage umher.
- Verwenden Sie die Waage nicht, wenn Ihr Körper und/oder Ihre Füße nass sind, z. B. nach einem Bad.
- Treten Sie nicht auf die Kante oder den Anzeigebereich der Waage.
- Behinderte oder gebrechliche Personen müssen bei der Verwendung dieser Waage immer von einer anderen Person unterstützt werden. Verwenden Sie eine Griffstange oder Ähnliches, wenn Sie auf die Waage steigen.
- Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser aus. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Greifen Sie nicht mit Ihren Fingern in Schlitze oder die Innenseite der Waage.
- Zur Verwendung in Innenräumen.
- Verwenden Sie die Waage nicht zu anderen Zwecken als der Gewichtsmessung.

⚠ **Vorsicht:**
- Nur zur Verwendung durch Menschen zugelassen.
- Die Glasoberfläche der Waage kann rutschig sein, achten Sie darauf, nicht zu fallen.
- Reinigen Sie die Waage vor der Verwendung stets, falls die anderen Benutzer des Geräts an einer Hauterkrankung der Füße leiden.
- Das Gerät nicht in einer Umgebung lagern, in der es chemischen oder ätzenden Dämpfen ausgesetzt ist.
- Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Darin finden Sie weitere Informationen zu den einzelnen Funktionen.
- Die Waage nicht gegen eine Wand stellen. Dies kann zu Verletzungen oder Fehlfunktionen führen.
- Nehmen Sie die Waage nicht auseinander, reparieren Sie sie nicht und bauen Sie sie nicht um.
- Verwenden Sie nur die für diese Waage vorgeschriebene Batterie. Setzen Sie die Batterie nicht in falscher Polrichtung ein.
- Ersetzen Sie eine verbrauchte Batterie sofort durch eine neue.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Wenn Batteriesäure auf Ihre Haut oder Ihre Kleidung gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser ab.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Waage heraus, wenn Sie die Waage für längere Zeit (ca. drei Monate oder länger) nicht verwenden werden.
- Diese Waage ist nur für den Heimgebrauch ausgelegt. Sie sollte nicht in Krankenhäusern oder anderen medizinischen Einrichtungen verwendet werden. Sie erfüllt nicht die Qualitätsstandards, die für den professionellen Gebrauch erforderlich sind.

Allgemeine Empfehlung:
- Zur korrekten Messung:
  - Stellen Sie die Waage auf ebenen Boden.
  - Stellen Sie diese Waage nicht auf einer gepolsterten Oberfläche auf, wie zum Beispiel einem Teppich oder einer Matratze.
  - Stellen Sie keine Gegenstände auf der Trittfläche ab.



DE Technische Daten

Produktbeschreibung	Digitale Personenwaage
Modell	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Anzeige	5 kg bis 150 kg in Schritten von 0,1 kg 0 st 11 lb bis 23 st 8 lb in Schritten von 0,2 lb 11 bis 330 lb in Schritten von 0,2 lb
Wiegegenauigkeit	5 kg bis 150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Stromversorgung	Eine CR2032-Batterie (eine Batterie für Probebetrieb ist im Lieferumfang enthalten)
Batterielebensdauer	Ca. 1 Jahr (bei 4 Messungen mit der Waage pro Tag)
Betriebstemperatur / Luftfeuchtigkeit	+5°C bis +35°C, 30 % bis 85 % relative Luftfeuchtigkeit
Lagerungstemperatur/ Luftfeuchtigkeit/Luftdruck	-20°C bis +60°C, 10 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit, 860 hPa bis 1.060 hPa
Gewicht	Ca. 1,2 kg (einschließlich Batterien)
Äußere Abmessungen	Ca. 290 (H) x 270 (B) x 22 (T) mm
Lieferumfang	Waage, eine CR2032-Batterie für Probebetrieb der Waage, Gebrauchsanweisung

Hinweis: Technische Änderungen ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. gibt für dieses Produkt eine Garantie für 2 Jahre ab dem Kaufdatum.
Von der Garantie ausgeschlossen sind die Batterie, die Verpackung und/oder durch Missbrauch (beispielsweise Fallenlassen des Geräts oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch) entstandene Schäden, die durch den Benutzer verursacht wurden. Im Garantiefall kann das Produkt nur ersetzt werden, wenn es zusammen mit dem Kaufbeleg zurückgegeben wird.

(DE) Meldungen

	Ursache	Behebung
E	Bewegung während der Messung.	Bewegen Sie sich erst wieder, wenn die Messung abgeschlossen ist.
Err	Fehlausrichtung während Autokalibrierung	Messung wiederholen
Lo	Die Batterie ist schwach.	Batterie wechseln
----	Das Gewicht liegt außerhalb des Messbereichs (mehr als 150 kg).	Gewichtsbereich: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

(DE) Korrekte Entsorgung dieses Produkts (WEEE) und der Batterie



EU-Richtlinie 2006/66/EG zur Entsorgung von Batterien
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind verpflichtet, die Batterien bei einer öffentlichen Sammelstelle oder bei einer Verkaufsstelle der entsprechenden Batterien abzugeben.



EU-Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
Dieses Produkt darf nicht wie Hausmüll behandelt werden, sondern muss bei einer Sammelstelle zum Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, den Abfallentsorgungsstellen Ihrer Gemeinde oder der Verkaufsstelle des Produkts.

(FR) Remarques sur la sécurité

Les symboles et leurs définitions sont présentés ci-dessous :
⚠ **Avertissement :** Une utilisation incorrecte peut provoquer la mort ou des blessures graves.
⚠ **Attention :** Une utilisation incorrecte peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ **Avertissement :**
- Ne commencez jamais un traitement axé sur la réduction du poids ou l'effort physique sans consulter un médecin généraliste ou un médecin spécialiste.
- N'utilisez pas la balance sur des surfaces glissantes (sol mouillé, par exemple).
- Conservez la balance hors de portée des jeunes enfants.
- Ne sautez pas sur la balance et ne sautillez pas dessus.
- N'utilisez pas cette balance lorsque votre corps et/ou vos pieds sont mouillés, après avoir pris un bain, par exemple.
- Ne montez pas sur le bord ou sur la zone d'affichage de la balance.
- Les personnes handicapées ou physiquement fragiles doivent toujours demander l'assistance d\une autre personne lorsqu'elles utilisent cette balance. Utilisez une barre d'appui ou un autre soutien pour monter sur la balance.
- Si vous recevez dans les yeux du liquide provenant de la pile, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure. Consultez immédiatement un médecin.
- N'introduisez pas les doigts dans une fente ni à l'intérieur de la balance.
- Utilisez la balance à l'intérieur.
- Utilisez la balance exclusivement pour vous peser.

⚠ **Attention :**
- La balance est homologuée pour une utilisation humaine uniquement.
- La balance est en verre glissant, attention à ne pas tomber.
- Nettoyez systématiquement la balance avant utilisation lorsqu'elle est utilisée par des personnes souffrant d'une affection cutanée du pied.
- Ne la rangez pas dans des endroits exposés à des produits chimiques ou à des vapeurs corrosives.
- Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant utilisation, vous y trouverez également des informations complémentaires sur chaque fonction.
- Ne placez pas la balance contre le mur. Ceci risquerait de provoquer des blessures et de perturber son fonctionnement.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne remaniez pas la balance.
- N'utilisez pas de pile non recommandée pour cette balance. N'introduisez pas la pile en inversant les polarités.
- Remplacez immédiatement la pile usagée par une pile neuve.
- Ne jetez pas la pile au feu.
- Si vous recevez sur la peau ou les vêtements du liquide provenant de la pile, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau pure.
- Retirez la pile de cette balance lorsque vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période (environ trois mois ou plus).
- Cette balance est destinée à une utilisation au domicile uniquement. Elle n'est pas conçue pour une utilisation dans les hôpitaux et autres établissements médicaux. Elle ne répond pas aux normes de qualité requises pour un usage professionnel.

Conseil général :
- Pour des mesures correctes :
  - Veuillez ranger cette balance par terre.
  - Ne placez pas cette balance sur un sol recouvert de moquette ou d'un tapis.
  - N'entreposez pas d'objets, quels qu'ils soient, sur la plate-forme.



(FR) Données techniques

Description du produit	Balance personnelle numérique
Modèle	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Affichage	5 kg à 150 kg, par incréments de 0,1 kg 0 st 11 lb à 23 st 8 lb, par incréments de 0,2 lb 11 à 330 lb, par incréments de 0,2 lb
Précision du poids	5 kg à 150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Alimentation électrique	Une pile CR2032 (pile d'essai incluse)
Durée de vie des piles	Environ 1 an (à raison de 4 mesures par jour)
Température de fonctionnement / Humidité	+5°C à +35°C, 30 % à 85 % HR
Température de stockage / Humidité/Pression atmosphérique	-20°C à +60°C, 10 % à 95 % HR, 860 hPa à 1 060 hPa
Poids	Environ 1,2 kg (pile incleuse)
Dimensions externes	Environ 290 (H) x 270 (L) x 22 (P) mm
Contenu de l'emballage	Balance, une pile CR2032 pour essayer la balance, mode d'emploi

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

Ce dispositif répond aux dispositions de la directive CEM 2004/108/CE. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantit ce produit pendant 2 ans à compter de la date d'achat.
La garantie ne couvre pas la pile, l'emballage et/ou les dommages de quelque nature que ce soit qui sont dus à une mauvaise utilisation (par exemple, une chute ou une mauvaise manipulation) par l'utilisateur. Les produits faisant l'objet d'une réclamation seront remplacés uniquement s'ils sont retournés avec la facture/le ticket d'achat original.

(FR) Messages

	Cause	Solution
E	Mouvement lors d'une mesure.	Ne bougez pas tant que la mesure n'est pas terminée.
Err	Mauvais alignement pendant la calibration automatique	Veuillez effectuer une nouvelle mesure
Lo	La pile est faible.	Remplacement de la pile
----	Le poids sort de l'intervalle de pesée (plus de 150 kg).	Plage de pesée: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

(FR) Mise au rebut appropriée de ce produit (DEEE) et de la pile



Mise au rebut de la pile conformément à la directive européenne 2006/66/CE
Les piles ne font pas partie des déchets ménagers courants. Vous devez les ramener au point de collecte de votre municipalité ou à un point de vente commercialisant ce type de pile.



Mise au rebut des appareils électriques et électroniques conformément à la directive européenne 2012/19/UE
Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager courant, mais il doit être rapporté à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques.
Vous pourrez obtenir des informations complémentaires auprès de votre municipalité ou de ses services d'élimination des déchets ou bien auprès du détaillant qui vous a vendu votre produit.

(NL) Veiligheid

Gebruikte symbolen en definities:
⚠ **Waarschuwing:** verkeerd gebruik kan mogelijk ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
⚠ **Opgelet:** verkeerd gebruik kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

⚠ **Waarschuwing:**
- Begin nooit zonder instructies van een arts of specialist aan afvallen of oefentherapie.
- Gebruik de weegschaal niet op gladde oppervlakken, zoals een natte vloer.
- Houd de weegschaal buiten het bereik van jonge kinderen.
- Spring niet op de weegschaal.
- Gebruik deze weegschaal niet als uw lichaam en/of voeten nat zijn, bijvoorbeeld na het douchen.
- Stap niet op de rand of het display van de weegschaal.
- Gehandicapten of lichamelijk zwakke mensen moeten altijd door iemand worden geholpen als ze deze weegschaal gebruiken. Gebruik een handvat of iets dergelijks als u op de weegschaal stapt.
- Als er batterijvloeistof in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen dan onmiddellijk met een ruime hoeveelheid schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Steek uw vingers niet in een van de openingen of in de weegschaal.
- Gebruik de weegschaal binnenshuis.
- Gebruik de weegschaal uitsluitend om het gewicht te bepalen.

⚠ **Opgelet:**
- Uitsluitend goedgekeurd voor gebruik door mensen.
- De glasplaat van weegschaal kan glad zijn; zorg dat u niet valt.
- Reinig de weegschaal altijd voor gebruik wanneer deze wordt gebruikt door mensen met voetschimmel of andere huidaandoening aan de voet.
- Berg de weegschaal niet op plaatsen op waar deze blootstaat aan chemische of bijtende dampen.
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór gebruik en voor verdere informatie over de afzonderlijke functies.
- Plaats de weegschaal niet tegen de wand. Dit kan leiden tot letsel en schade.
- De weegschaal mag niet worden gedemonteerd of gerepareerd en er mogen geen aanpassingen worden aangebracht.
- Gebruik geen batterij die niet voor deze weegschaal geschikt is. Plaats de batterij niet met de polen in de verkeerde richting.
- Vervang een lege batterij onmiddellijk door een nieuwe batterij.
- Gooi batterijen nooit in open vuur.
- Als er batterijvloeistof op uw huid of kleding terechtkomt, spoel dan onmiddellijk met een ruime hoeveelheid schoon water.
- Verwijder de batterij uit de weegschaal wanneer u deze gedurende langere tijd niet zult gebruiken (ongeveer drie maanden of langer).
- Deze weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De weegschaal is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen of andere medische omgevingen. De weegschaal ondersteunt niet de kwaliteitsstandaarden die zijn vereist voor professioneel gebruik.

Algemeen advies:
- Voor juiste metingen:
  - Berg deze weegschaal op op een horizontaal oppervlak op.
  - Plaats de weegschaal niet op een dempend vloeroppervlak, zoals een tapijt of een mat.
  - Plaats geen enkel voorwerp op de weegschaal.



(NL) Technische gegevens

Productbeschrijving	Digitale personenweegschaal
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Weergave	5 kg tot 150 kg in stappen van 0,1 kg 0st 11 lb tot 23 st 8 lb in stappen van 0,2 lb 11 tot 330 lb in stappen van 0,2 lb
Weegnauwkeurigheid	5 kg tot 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Voeding	Eén CR2032-batterij (testbatterij is meegeleverd)
Levensduur batterijen	Ongeveer 1 jaar (bij een gebruik van 4 metingen per dag)
Werkingstemperatuur/ -luchtvochtigheid	+5 °C tot +35 °C, 30% tot 85% RV
Opslagtemperatuur/ -luchtvochtigheid/-luchtdruk	-20 °C tot +60 °C, 10% tot 95% RV, 860 hPa tot 1.060 hPa
Gewicht	Ongeveer 1,2 kg (inclusief batterij)
Afmetingen	Ongeveer 290 (h) x 270 (l) x 22 (d) mm
Inhoud pakket	Weegschaal, één CR2032-batterij voor testgebruik van de weegschaal, gebruiksaanwijzing

Opmerking: technische wijzigingen kunnen zonder voorafgaande berichtgeving worden doorgevoerd.

Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 2004/108/EG. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. biedt 2 jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop.
De garantie geldt niet voor de batterij en verpakking en biedt geen dekking voor enigerlei schade die voortkomt uit verkeerd gebruik (zoals het laten vallen van het product of misbruik) veroorzaakt door de gebruiker. Producten waarvoor schadevergoeding wordt gevraagd, worden alleen vervangen als ze samen met het originele aankoopbewijs worden teruggestuurd.

	Oorzaak	Oplossing
E	Beweging tijdens de meting.	Beweeg niet voordat de meting is voltooid.
Err	Uitlijningsfout tijdens automatische kalibratie	Herhaal de meting
Lo	Het batterijvermogen is laag.	Batterij vervangen
----	Het gewicht valt buiten de weegmarge (meer dan 150 kg).	Weegbereik: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

NL Correcte verwijdering van dit product (WEEE) en batterij



EG-richtlijn 2006/66/EG inzake afvoer van batterijen
Batterijen zijn geen onderdeel van uw normale huishoudelijke afval. U moet batterijen inleveren bij een gemeentelijk inzamelpunt of op locaties waar batterijen van het betreffende type worden verkocht.



EG-richtlijn 2012/19/EU inzake afvoer van elektrische en elektronische apparatuur
Dit product moet niet worden behandeld als normaal huishoudelijk afval, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur.
Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente, de afvalverwerkingsbedrijven binnen uw gemeente of de winkel waar u het product hebt gekocht.

(ES) Notas de seguridad

Símbolos empleados y sus definiciones:
⚠ **Advertencia:** El uso inadecuado de este dispositivo podría provocar lesiones graves o la muerte.
⚠ **Precaución:** El uso inadecuado de este dispositivo podría provocar lesiones o daños materiales.

⚠ **¡Advertencia!:**
- No comience nunca un programa de reducción de peso o una terapia de ejercicios sin las indicaciones de un médico o especialista.
- No utilice la báscula en superficies resbaladizas, como un suelo mojado.
- Mantenga la báscula fuera del alcance de los niños.
- No se suba a la báscula bruscamente ni salte arriba y abajo estando sobre ella.
- No utilice esta báscula con el cuerpo o los pies mojados, como por ejemplo, tras darse un baño.
- No se apoye en el borde ni en la zona de la pantalla de la báscula.
- Las personas con alguna discapacidad, o físicamente delicadas, deberán recibir ayuda de otra persona cuando utilicen esta báscula. Utilice una barandilla o cualquier otro elemento de apoyo cuando se suba a la báscula.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico.
- No introduzca los dedos en ninguna ranura de la báscula ni dentro de ésta.
- Uso en interiores.
- No utilice la báscula para otro fin que no sea el de pesarse.

⚠ **¡Precaución!:**
- Apto sólo para uso humano.
- La báscula está hecha de cristal deslizante, por tanto, tenga cuidado para evitar caerse.
- Antes de usar la báscula, límpiela siempre que la haya utilizado alguien que padece una enfermedad cutánea en los pies.
- No la guarde en lugares donde podría estar expuesta a productos químicos o vapores corrosivos.
- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la báscula y para información adicional sobre cada una de las funciones.
- No coloque la báscula contra la pared. Podría producir daños y un funcionamiento incorrecto.
- No desmonte, repare ni realice ningún cambio en la báscula.
- No utilice una pila que no sea específica para esta báscula. No introduzca la pila con las polaridades en la dirección equivocada.
- Cambie la pila gastada por una nueva de inmediato.
- No arroje la pila gastada al fuego.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con su piel o su ropa, lávelas inmediatamente con abundante agua limpia.
- Extraiga la pila de la báscula cuando ésta no se vaya a utilizar durante un período de tiempo prolongado (aproximadamente tres meses o más).
- Esta báscula está destinada para uso doméstico. No está destinada para uso en hospitales u otras instalaciones médicas. No cumple con la normativa de calidad exigida para su uso profesional.

Aviso general:
- Para que las mediciones sean correctas:
  - Guarde la báscula a nivel del suelo.
  - No coloque esta báscula sobre una superficie acolchada, como una alfombra o estera.
  - No coloque ningún objeto que desee guardar sobre la plataforma.



(ES) Datos técnicos

Producto	Báscula personal digital
Modelo	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Pantalla	De 5 kg a 150 kg con incrementos de 0,1 kg De 0 st 11 lb a 23 st 8 lb con incrementos de 0,2 lb De 11 a 330 lb con incrementos de 0,2 lb
Precisión del peso	De 5 kg a 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Alimentación	Una pila CR2032 (se incluye una pila de prueba)
Duración de la pila	Aproximadamente 1 año (cuando la báscula se utiliza para 4 mediciones al día)
Temperatura/Humedad de funcionamiento	De +5 °C a +35 °C, de 30% a 85% de humedad relativa
Temperatura/Humedad/Presión atmosférica de conservación	De -20 °C a +60 °C, de 10% a 95% de humedad relativa, de 860 hPa a 1060 hPa
Peso	Aproximadamente 1,2 kg (incluida la pila)
Dimensiones externas	Aproximadamente 290 (alto) x 270 (ancho) x 22 (fondo) mm
Contenido de la caja	Báscula, una pila CR2032 para probar la báscula, manual de instrucciones.

Nota: Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con las disposiciones de la directiva EMC 2004/108/EC. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantiza este producto durante 2 años a partir de la fecha de compra.
La garantía no cubre la batería, el embalaje o los daños de ningún tipo producidos por un uso incorrecto (por ejemplo, caída o uso físico incorrecto) por parte del usuario. El producto sólo se sustituirá si se devuelve con la factura o el recibo originales.

(ES) Mensajes

	Causa	Remedio
E	Movimiento durante la medición.	No se mueva hasta que finalice la medición.
Err	Desajuste durante la Auto-calibración	Repita la medición
Lo	La pila está baja.	Reemplazar pila
----	El peso está fuera del rango de peso (más de 150 kg).	Rango de peso: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

(ES) Eliminación correcta de este producto (RAEE) y de la pila



Eliminación de la pila según la directiva de la CE 2006/66/CE
Las pilas no forman parte de los residuos domésticos comunes. Deberá entregar las pilas en el depósito público municipal para su recogida o en el lugar donde se vende el tipo de pila en cuestión.



Eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos según la directiva de la 2012/19/UE
Este producto no deberá eliminarse junto con los residuos domésticos habituales sino que deberá entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.
Para más información, diríjase a los servicios municipales de eliminación de residuos o al establecimiento donde adquirió el producto.

(RU) Примечания по безопасности

Для очистки прибора протирайте мягкой сухой тканью. Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски.
Ниже приведены обозначения, используемые в данном руководстве, и их определения.

⚠ **Внимание!** Неправильное использование может привести к смерти или серьезной травме.

⚠ **Осторожно!** Неправильное использование может привести к травме или повреждению оборудования.

⚠ **Внимание!**
- Прежде чем приступить к снижению веса или физическим упражнениям, обязательно проконсультируйтесь с врачом или другим соответствующим специалистом.
- Не пользуйтесь прибором на скользких поверхностях, например, на мокром полу.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не становитесь на прибор прыжком и не подпрыгивайте на нем.
- Не пользуйтесь прибором, когда ваше тело и/или стопы влажные (например, после ванны).
- Не вставайте на край прибора или на область дисплея.
- Не позволяйте людям с физическими недостатками пользоваться прибором без посторонней помощи. Вставайте на прибор, опираясь руками на поручни или что-либо подобное.
- При попадании в глаза жидкости из элемента питания немедленно промойте их большим количеством чистой воды. Затем сразу же обратитесь к врачу.
- Не вводите пальцы ни в какие пазы или внутрь прибора.
- Используйте в помещении.
- Не используйте ни в каких иных целях, кроме взвешивания.

⚠ **Осторожно!**
- Разрешено использовать только для людей.
- Прибор сделан из стекла и имеет скользкую поверхность. Соблюдайте осторожность, чтобы не упасть.
- После взвешивания людей с кожными заболеваниями стоп, обязательно продезинфицируйте прибор перед последующим использованием.
- Не храните прибор в местах, подверженных воздействию химических веществ или едких паров.
- Прежде чем использовать прибор, а также для получения дополнительной информации об отдельных функциях, внимательно прочтите данное руководство.
- Не ставьте прибор к стене. Это может привести к неправильной работе или повреждениям.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор, а также не меняйте его конструкцию.
- Не следует использовать элементы питания, не предназначенные для данного прибора. Не устанавливайте элементы питания с нарушением полярности.
- Отработавший элемент питания замените новым.
- Не утилизируйте элементы питания путем их сжигания.
- При попадании жидкости из элемента питания на кожу или одежду немедленно промойте их большим количеством чистой воды.
- Вынимайте элементы питания из прибора, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени (три месяца и более).
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Не следует использовать его в больницах и других медицинских учреждениях. Прибор создан без соблюдения стандартов, необходимых для профессионального использования.

Общие рекомендации
- Для правильного проведения измерений:
  - устанавливайте прибор на ровную поверхность;
  - не ставьте прибор на пол с мягким покрытием (например, на палас или на ковер);
  - не храните никакие вещи на платформе прибора.



(RU) Технические данные

Наименование	Персональные цифровые весы
Модель	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Индикация	От 5 кг до 150 кг с шагом 0,1 кг От 0 стоуна 11 фунтов до 23 стоуна 8 фунтов с шагом 0,2 фунтов От 11 до 330 фунтов с шагом 0,2 фунтов
Точность измерения массы тела	От 5 кг до 150 кг: ±(1%+0,1 кг)
Источник питания	Один элемент питания CR2032 (в комплект поставки входит пробный элемент питания)
Срок службы элементов питания	Приблизительно 1 год (при 4 измерениях в день)
Условия эксплуатации:	
Температура окружающего воздуха	От +5°C до +35°C
Относительная влажность	От 30% до 85%
Условия хранения:	
Температура окружающего воздуха	От –20°C до +60°C
Относительная влажность	От 10% до 95%
Атмосферное давление	От 860 до 1060 гПа
Масса	Приблизительно 1,2 кг (включая элемент питания)
Габаритные размеры	Приблизительно 290 (В) x 270 (Д) x 22 (Ш) мм
Комплект поставки	Персональные цифровые весы, один элемент питания CR2032 для пробного использования прибора, руководство по эксплуатации

Настоящий прибор соответствует требованиям директивы EMC 2004/108/EC. CE

Компания OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. предоставляет на данное изделие гарантию сроком 2 года с момента покупки. Гарантия не распространяется на элемент питания, упаковку и/или повреждения любого рода, вызванные неправильным использованием прибора пользователем (например, падением или иным физическим воздействием).

Протирайте прибор мягкой сухой тканью. Не протирайте прибор бензолом или растворителем для краски.

(RU) Индикация на дисплее

	Причина	Способ решения
E	Движение во время измерения.	Не двигайтесь до завершения измерения.
Err	Расцентровка прибора во время автокалибровки.	Необходимо повторить измерение.
Lo	Низкий заряд элемента питания.	Необходимо заменить элемент питания.
----	Вес превышает максимально допустимое значение (более 150 кг).	Диапазон измерений (масса тела): 5—150 кг 0 стоуна 11 фунтов—23 стоуна 8 фунтов 11—330 фунтов

(RU) Правильная утилизация изделия (WEEE) и элемента питания



Директива ЕЭС 2006/66 об утилизации элементов питания
Элементы питания не относятся к обычным бытовым отходам. Их необходимо возвращать в местный пункт сбора отходов или в место продажи элементов питания соответствующего типа.



Директива ЕЭС 2012/19 об утилизации электрических и электронных приборов
Это изделие не следует рассматривать как обычные бытовые отходы; изделие следует возвращать в пункт утилизации электрических и электронных приборов.
Более подробную информацию можно получить в местных органах самоуправления, в местных службах утилизации отходов или по месту покупки данного изделия.

	السبب	العلاج
E	الحركة أثناء القياس.	لا تتحرك إلى أن تكتمل عملية القياس.
Err	حدوث خطأ في المحاذاة أثناء عملية المعايرة التلقائية	الرجاء تكرار محاولة القياس
Lo	البطارية منخفضة	تغيير البطارية
----	الوزن خارج نطاق الوزن المسموح به (يزيد عن ١٥٠ كجم).	نطاق الأوزان: ٥-١٥٠ كجم

AR التخلص الصحيح من هذا المنتج (WEEE) والبطارية

التوجيهات الأوروبية EC/2006/66 بشأن التخلص من البطارية

هذه البطاريات لا تعتبر جزءًا من النفايات المنزلية العادية.
ويجب عليك إعادة البطاريات إلى مكان التجميع العام للبطاريات التابع للبلدية أو أخذها إلى المكان الذي يُباع فيه هذا النوع من البطاريات.

EU

التوجيهات الأوروبية EU/2012/19 بشأن التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

ينبغي ألا تتم معاملة هذا المنتج معاملة النفايات المنزلية العادية ولكن يجب إعادته إلى مركز التجميع المخصص لإعادة تدوير النفايات الكهربائية والإلكترونية.
يمكن الحصول على المزيد من المعلومات من البلدية، أو مركز خدمات التخلص من النفايات التابع للبلدية، أو الموزع الذي اشتريت المنتج منه.

AR ملاحظات متعلقة بالأمان

تظهر الرموز والتعريفات على النحو التالي:

⚠ **تحذير:** قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى حدوث الوفاة أو إصابات خطيرة.

⚠ **تنبيه:** قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى حدوث إصابات أو إتلاف الممتلكات.

⚠ **تحذير:**

- لا تبدأ أبدًا عملية إنقاص الوزن أو العلاج بالتمارين الرياضية دون استشارة الطبيب أو الأخصائي.
- تجنب استخدام هذا الجهاز على الأسطح الزلقة، مثل الأرضية المبللة.
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لاتقفز عند الصعود على الجهاز ولا تتواثب فوقه.
- تجنب استخدام هذا الجهاز عندما يكون جسمك و/أو قدماك مبللتين، كما هو الحال بعد الاستحمام.
- لا تقف على حافة الجهاز أو على منطقة الشاشة الموجودة بالجهاز.
- يجب دومًا مساعدة الأشخاص المعاقين أو ذوي البنى الضعيفة بواسطة شخص آخر عند استخدام هذا الجهاز. حيث يجب الاستناد إلى شيء ما عند الصعود على الجهاز.
- في حالة وصول سائل البطارية إلى داخل عينيك، اغسلهما على الفور باستخدام كمية وفيرة من الماء النظيف. بادر باستشارة الطبيب على الفور.
- لا تضع أصابعك في أية فتحة أو في داخل الجهاز.
- استخدم هذا الجهاز في الأماكن المغلقة.
- لا تستخدم هذا الجهاز في أغراض أخرى غير قياس الوزن.

⚠ **تنبيه:**

- تمت المصادقة على الاستخدام الآدمي فقط.
- تم تصنيع هذا الجهاز من الزجاج الزلق، لذا احذر الوقوع.
- قم دائمًا بتنظيف الجهاز قبل الاستعمال إذا تم استخدام الجهاز من قبل أشخاص مصابين بأمراض جلدية في القدمين.
- لا تقم بتخزين الجهاز في الأماكن المعرضة للكيماويات أو الأبخرة المسببة للتآكل.
- يرجى قراءة كتيب الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام وللاطلاع على مزيد من المعلومات حول الوظائف الفردية.
- لا تقم بوضع الجهاز قبالة الحائط. قد يتسبب هذا في حدوث إصابات وأعطال.
- لا تقم بفك الجهاز أو إصلاحه أو تعديله.
- لا تستخدم بطاريات غير المخصصة لهذا الجهاز. لا تقم بتركيب البطاريات مع وجود أقطابها في الاتجاه الخطأ.
- استبدل البطاريات القديمة بأخرى جديدة على الفور.
- لا تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار.
- في حالة ملامسة سائل البطارية لجلدك أو ملابسك، اغسلها على الفور باستخدام كمية وفيرة من الماء النظيف.
- انزع البطاريات من هذا الجهاز في حالة عدم استخدامها لفترة طويلة من الوقت (حوالي ثلاثة أشهر أو أكثر).
- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي فقط. إن هذا الجهاز ليس مُعدًا للاستخدام المهني في المستشفيات أو في المرافق الطبية الأخرى. لا يدعم هذا الجهاز معايير الجودة المطلوبة للاستخدام المهني.

نصائح عامة:

- للحصول على نتائج صحيحة:
  - يُرجى وضع هذا الجهاز على الأرض.
  - لا تضع هذا الجهاز على سطح أرضية ذات بطانة، مثل سجادة أو حصيرة.
  - لا تضع أي شيء على منصة الجهاز.



AR البيانات الفنية

وصف المنتج	ميزان شخصي رقمي
الطراز	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
الشاشة	من ٥ إلى ١٥٠ كجم مع زيادة قدرها ٠,١ كجم ٠ ستون و١١ رطل إلى ٢٣ ستون و٨ رطل بزيادة قدرها ٠,٢ رطل ١١ إلى ٣٣٠ رطل بزيادة قدرها ٠,٢ رطل
دقة الوزن	٥ - ١٥٠ كجم: ±(١٪+٠,١ كجم)
مورد الطاقة	بطارية واحدة من فئة CR2032 (يتم إجراء اختبار على البطارية)
عمر البطارية	عام واحد على وجه التقريب (في حال استخدام الجهاز أربع مرات في اليوم)
درجة حرارة التشغيل / الرطوبة	من +٥ درجات مئوية إلى +٣٥ درجة مئوية، من ٣٠٪ إلى ٨٥٪ رطوبة نسبية
درجة حرارة التخزين / الرطوبة / ضغط الهواء	من -٢٠ درجة مئوية إلى +٦٠ درجة مئوية، من ١٠٪ إلى ٩٥٪ رطوبة نسبية، من ٨٦٠ هيكتوباسكال إلى ١٠٦٠ هيكتوباسكال
الوزن	حوالي ١,٢ كجم (شامل البطارية)
الأبعاد الخارجية	حوالي ٢٩٠ (طول) × ٢٧٠ (عمق) × ٢٢ (ارتفاع) ملم
محتويات العبوة	ميزان، بطارية واحدة من فئة CR٢٠٣٢ لتجربة استخدام الجهاز، كتيب الإرشادات

ملاحظة: عرضة للتعديل الفني دون إخطار مسبق.

يُعتبر هذا الجهاز مطابقًا لأحكام لائحة التوافق الكهرومغناطيسي EMC Directive 2004/108/EC. CE

تتعهد شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V بضمان هذا المنتج مدة عامين من تاريخ الشراء.
لا يغطي الضمان البطارية والعبوة و/أو أية أضرار من أية نوع ناتجة عن سوء استخدام من قبل المستخدم (كالسقوط أو الاستخدام الخاطئ). سيتم استبدال المنتجات المرتجعة مع الفاتورة الأصلية أو إيصال الدفع فقط.

(BG) Бележки за безопасност

Символи и дефиниции, както следва:
⚠ **Предупреждение:** Неправилната употреба може да причини смърт или сериозна травма.
⚠ **Внимание:** Неправилната употреба може да причини травма или материални щети.

⚠ **Внимание:**
- Никога не започвайте диета за отслабване или лечение без указания от лекар или специалист.
- Не използвайте този кантар върху хлъзгави повърхности, напр. мокър под.
- Дръжте кантара далече от достъп на малки деца.
- Не скачайте и не подскачайте върху кантара.
- Не използвайте кантара, когато тялото и/или краката Ви са мокри, например след баня.
- Не стъпвайте на ръба или върху областта на дисплея на кантара.
- Инвалидите и физически немощните хора трябва винаги да се подпомагат от друг човек при използване на кантара. Използвайте парапет или подобна опора при стъпване върху кантара.
- Ако течност от батерията попадне в очите Ви, веднага измийте обилно с чиста вода. Незабавно се консултирайте с лекар.
- Не поставяйте пръстите си в отворите или вътре в кантара.
- Използвайте на закрито.
- Не използвайте за друго, освен за измерване на тегло.

⚠ **Внимание:**
- Одобрен само за употреба от хора.
- Кантарът има хлъзгаво стъкло - внимавайте да не паднете.
- Винаги почиствайте кантара преди употреба, когато използвате уреда с хора с кожни заболявания на краката.
- Не съхранявайте на места, изложени на химични вещества или корозивни пари.
- Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба и за допълнителна информация за отделните функции.
- Не опирайте кантара в стената. Това може да предизвика нараняване и неизправност.
- Не разглобявайте, не ремонтирайте и не променяйте кантара.
- Не използвайте батерия, неодобрена за този кантар. Не поставяйте батерията с обърнати полюси.
- Веднага сменете изтощената батерия с нова.
- Не изхвърляйте батериите в огън.
- Ако течност от батерия попадне върху кожата или дрехите Ви, веднага измийте обилно с чиста вода.
- Извадете батерията от кантара, ако няма да го използвате продължително време (около три или повече месеца).
- Този кантар е предназначен само за домашна употреба. Той не е предназначен за използване в болници или други здравни заведения. Той не отговаря на стандартите за качество за професионална употреба.

Общи съвети:
- За правилни измервания:
  - Моля, съхранявайте този кантар на равна повърхност.
  - Не поставяйте този кантар на подплатена подова повърхност като килим или постелка.
  - Не съхранявайте предмети върху платформата.



(BG) Технически данни

Описание на продукта	Цифров кантар за лично тегло
Модел	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Дисплей	От 5 кг до 150 кг със стъпка от 0,1 кг От 0 st 11 lb до 23 st 8 lb със стъпка от 0,2 lb От 11 до 330 lb със стъпка от 0,2 lb
Точност на измерване на теглото	От 5 кг до 150 кг: ±(1%+0,1 kg)
Електрозахранване	Една батерия CR2032 (включена е тестова батерия)
Трайност на батериите	Приблизително 1 година (при използване на кантара за 4 измервания на ден)
Работна температура / Влажност	От +5°C до +35°C, от 30% до 85% RH
Температура на съхранение/ Влажност/Въздушно налягане	От -20°C до +60°C, от 10% до 95% RH, от 860 hPa до 1060 hPa
Тегло	Приблизително 1,2 kg (включително батерията)
Външни габарити	Приблизително 290 (В) x 270 (Д) x 22 (Ш) mm
Съдържание на опаковката	Кантар, една батерия CR2032 за тестване на кантара, ръководство с инструкции

Бележка: Подлежи на технически промени без предизвестие.

Това устройство отговаря на разпоредбите на директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. дава гаранция за този продукт за 2 години след датата на покупката. Гаранцията не покрива батерията, опаковката и/или повреди от всякакъв вид поради неправилна употреба (като например от изпускане или физически злоупотреби), причинени от потребителя. Продуктите с предявена рекламация ще бъдат сменени само при връщане с оригиналната фактура/касова бележка.

	Причина	Мярка за отстраняване
E	Движение по време на измерването.	Не се движете, докато не завърши измерването.
Err	Разместване по време на автоматичното калибриране	Моля, повторете измерването
Lo	Батерията е изтощена.	Смяна на батерията
----	Теглото е извън тегловия диапазон (над 150 кг).	Обхват на теглене: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

BG Правилно изхвърляне на продукта (WEEE) и батерията



Директива на ЕО за изхвърлянето на батерии 2006/66/ЕО
Батериите не са част от обикновените домакински отпадъци. Трябва да предавате батериите в общинските специализирани пунктове или в търговския обект, от който са закупени батериите от съответния тип.



Директива на ЕО за изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване 2012/19/ЕС
Този продукт не бива да се третира като обикновен битов отпадък и трябва да се предаде в приемателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.
Подробна информация ще намерите в общината, в общинската служба за изхвърляне на отпадъци или при търговеца, от който сте закупили своя продукт.

CS Důležité bezpečnostní pokyny

Symboly a definice jsou následující:
⚠ **Varování:** Nesprávné použití může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
⚠ **Upozornění:** Nesprávné použití může způsobit zranění nebo poškození majetku.

⚠ **Varování:**
- Nikdy nezahajujte redukci hmotnosti nebo tělesná cvičení bez pokynů svého lékaře nebo specialisty.
- Váhu nepoužívejte na kluzkém povrchu, například na vlhké podlaze.
- Váhu uchovávejte mimo dosah dětí.
- Na váhu neskákejte ani na ní neposkakujte.
- Váhu nepoužívejte, máte-li mokré tělo nebo nohy, například po koupeli.
- Nestoupejte na okraj váhy nebo na oblast displeje.
- Tělesně postižené osoby nebo osoby fyzicky slabé by měli tuto váhu používat vždy za asistence jiné osoby. Při stoupnutí na váhu použijte opěrku.
- Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, ihned je vypláchněte velkým množstvím čisté vody. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nesahejte do žádných drážek na váze nebo dovnitř váhy.
- Používejte uvnitř budov.
- Nepoužívejte k žádným jiným účelům než k vážení.

⚠ **Upozornění:**
- Schváleno pouze k vážení osob.
- Dávejte pozor, sklo váhy je kluzké, mohli byste upadnout.
- Pokud váhu používáte společně s osobami s kožním onemocněním nohou, vždy váhu před použitím vyčistěte.
- Neskladujte na místech, která jsou vystavena chemikáliím nebo korozivním výparům.
- Před použitím si pečlivě prostudujte návod k obsluze, jež obsahuje informace o jednotlivých funkcích.
- Neumisťujte váhu až ke stěně. Může dojít ke zranění nebo poruše činnosti váhy.
- Váhu nerozebírejte, neopravujte ani nepřestavujte.
- Používejte pouze typ baterií určený k použití v této váze. Při vkládání baterie dbejte na správnou polaritu.
- Starou baterii ihned vyměňte za novou.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Pokud se vám tekutina z baterie dostane na pokožku nebo na oděv, okamžitě ji opláchněte velkým množstvím čisté vody.
- Pokud nebudete delší dobu váhu používat (přibližně tři měsíce nebo déle), baterii vyjměte.
- Tato váha je určena pouze k domácímu použití. Není určena k použití v nemocnicích ani jiných zdravotnických zařízeních. Nepodporuje standardy kvality potřebné pro profesionální použití.

Obecná rada:
- Správné měření:
  - Váhu umístěte na rovný povrch.
  - Váhu nepokládejte na podlahu, na které je koberec či předložka.
  - Na váze neskladujte žádné předměty.



CS Technické údaje

Popis výrobku	Digitální osobní váha
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Displej	5 kg až 150 kg odstupňováno po 0,1 kg 0 st 11 lb až 23 st 8 lb odstupňováno po 0,2 lb 11 až 330 lb odstupňováno po 0,2 lb
Přesnost měření hmotnosti	5 kg až 150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Zdroj napájení	Jedna baterie CR2032 (dodávána je testovací baterie)
Životnost baterií	Přibližně jeden rok (pokud je váha používána k měření čtyřikrát denně)
Provozní teplota / Vlhkost	+5 °C až +35 °C, 30 % až 85 % RH
Skladovací teplota/ Vlhkost / Tlak vzduchu	-20 °C až +60 °C, 10 % až 95 % RH, 860 hPa až 1 060 hPa
Hmotnost	Přibližně 1,2 kg (včetně baterie)
Vnější rozměry	Přibližně 290 (v) x 270 (d) x 22 (h) mm
Obsah balení	Váha, jedna baterie CR2032 pro testovací účely váhy, návod k obsluze

Poznámka: Technické úpravy jsou vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Zařízení splňuje podmínky nařízení EMC 2004/108/ES. CE

Společnost OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. poskytuje záruku na tento produkt na dva roky od data zakoupení. Záruka se nevztahuje na baterii, balení či jakékoli škody způsobené nesprávným používáním (jako například pád či nevhodné zacházení) způsobené uživatelem. Reklamované produkty budou vyměněny pouze v případě, když budou vráceny spolu s originální fakturou / prodejním dokladem.

CS Hlášení

	Příčina	Řešení
E	Pohyb během měření.	Nehýbejte se, dokud není měření dokončeno.
Err	Nesprávné nastavení během automatické kalibrace	Opakujte měření
Lo	Baterie je téměř vybitá.	Výměna baterie
----	Hmotnost nespadá do rozsahu měření hmotnosti (více než 150 kg).	Hmotnostní rozsah: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

CS Správný způsob likvidace tohoto produktu (WEEE) a baterie



Likvidace baterií a akumulátorů podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES
Baterie nepatří do běžného domovního odpadu. Baterie zlikvidujte v příslušném kontejneru nebo recyklačním místě nebo vraťte do prodejny.



Likvidace elektrických a elektronických zařízení dle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU
Tento výrobek se nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat na místě určeném pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Další informace vám poskytnou na městském či místním úřadě, místní společnosti odpovědné za likvidaci odpadu nebo prodejně, ve které jste zakoupili daný výrobek.

(DA) Bemærkninger vedrørende sikkerhed

Symboler og definitioner er som følger:
⚠ **Advarsel:** Forkert brug kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
⚠ **Forsigtig:** Forkert brug kan medføre kvæstelser eller skader på ejendom.

⚠ **Advarsel:**
- Begynd aldrig på vægtreduktion eller motion uden vejledning fra en læge eller specialist.
- Vægten må ikke bruges på glatte overflader såsom et vådt gulv.
- Vægten skal holdes uden for små børns rækkevidde.
- Hop ikke op på vægten, og hop ikke op og ned på den.
- Brug ikke vægten, når kroppen og/eller fødderne er våde, f.eks. når du har taget bad.
- Træd ikke på kanten eller displayområdet på vægten.
- Mennesker med handicap, eller som er fysisk skrøbelige, skal altid have hjælp af en anden person, når vægten anvendes. Brug et gelænder eller lignende, når du træder op på vægten.
- Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du straks skylle øjet med masser af rent vand. Søg omgående læge.
- Stik ikke fingrene ind i huller eller ind i selve vægten.
- Til indendørs brug.
- Må ikke anvendes til andet end vejning.

⚠ **Forsigtig:**
- Kun godkendt til brug på mennesker.
- Vægtens overflade er glat glas, pas på du ikke falder.
- Rengør altid vægten før brug, hvis den også bruges af personer med en hudsygdom på fødderne.
- Opbevar ikke vægten på steder med kemiske eller korrosive dampe.
- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før brug og for at få yderligere oplysninger om de enkelte funktioner
- Placer ikke vægten op mod væggen. Det kan beskadige den eller få den til at fungere forkert.
- Vægten må ikke adskilles, repareres eller ombygges.
- Brug ikke batterier, der ikke er beregnet til denne vægt. Læg ikke batteriet i, så det vender forkert.
- Udskift straks et fladt batteri med et nyt.
- Smid ikke batterierne i ild.
- Hvis du får batterivæske på huden eller tøjet, skal du straks skylle med masser af rent vand.
- Tag batterierne ud af vægten, når du ikke skal bruge den i længere tid (ca. tre måneder eller mere).
- Denne vægt er kun beregnet til brug i hjemmet. Den er ikke beregnet til brug på hospitaler eller andre steder i sundhedssektoren. Den opfylder ikke kvalitetsstandarderne for erhvervsmæssig anvendelse.

Generelt råd:
- Sådan får du korrekte vejeresultater:
  - Opbevar vægten på en fladt underlag.
  - Anbring ikke vægten på en polstret gulvflade såsom et tæppe eller en måtte.
  - Læg ikke genstande på pladen.



(DA) Tekniske data

Produktbeskrivelse	Digital badevægt
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Display	5 kg til 150 kg i trin på 0,1 kg 0 st 11 lb til 23 st 8 lb i trin på 0,2 lb 11 til 330 lb i trin på 0,2 lb
Vægtens nøjagtighed	5 kg til 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Strømforsyning	Et CR2032-batteri (testbatteri medfølger)
Batteriets levetid	Ca. 1 år (når vægten bruges 4 gange om dagen)
Brugstemperatur / Luftfugtighed	+5°C til +35°C, 30% til 85% relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur/ Luftfugtighed/Lufttryk	-20°C til +60°C, 10% til 95% relativ luftluftighed, 860 hPa til 1060 hPa
Vægt	Ca. 1,2 kg (inklusive batteri)
Udvendige mål	Ca. 290 (H) x 270 (L) x 22 (D) mm
Pakkens indhold	Vægt, et CR2032-batteri til test af vægten, brugsanvisning

Bemærk: Med forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.

Dette apparat opfylder bestemmelserne i EMC-direktivet 2004/108/EF. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. yder garanti på dette produkt i 2 år efter købsdatoen.
Garantien dækker ikke batteri, emballage og/eller skader af nogen art som følge af misbrug (hvis produktet f.eks. tabes eller fysisk misbrug) forårsaget af brugeren. Anmeldte produkter vil kun blive udskiftet, hvis de returneres sammen med den originale faktura / bon.

	Årsag	Afhjælpning
E	Bevægelse under måling.	Du må ikke bevæge dig, før målingen er færdig.
Err	Fejljustering under automatisk kalibrering	Gentag måling
Lo	Batteriopladningen er lav.	Skift batteri
----	Vægten er uden for vejeområdet (over 150 kg).	Vægtområde: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

DA Korrekt bortskaffelse af dette produkt (WEEE) og batteri



EF-direktiv 2006/66/EF vedrørende bortskaffelse af batterier
Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De skal indleveres på kommunens offentlige genbrugsstation eller på steder, hvor batterier af den pågældende type sælges.



EF-direktiv 2012/19/EU vedrørende bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr
Dette produkt må ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal returneres til et opsamlingssted, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genbruges.
Yderligere oplysninger fås hos kommunen, genbrugsstationer eller den forhandler, produktet er købt hos.

EL Σημειώσεις ασφαλείας

Ακολουθούν τα σύμβολα και οι ορισμοί:
⚠ **Προειδοποίηση:** Η ακατάλληλη χρήση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα πιθανό θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
⚠ **Προσοχή:** Η ακατάλληλη χρήση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ή πρόκληση ζημίας σε περιουσιακά στοιχεία.

⚠ **Προειδοποίηση:**
- Μην αρχίζετε ποτέ θεραπεία μείωσης βάρους ή άσκησης χωρίς οδηγίες από γιατρό ή ειδικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε επιφάνειες που γλιστράνε, όπως σε υγρό πάτωμα.
- Φυλάσσετε τη ζυγαριά μακριά από μικρά παιδιά.
- Μην πηδάτε πάνω στη ζυγαριά και μην αναπηδάτε πάνω στη ζυγαριά.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη ζυγαριά όταν το σώμα ή/και τα πόδια σας είναι υγρά, όπως μετά από μπάνιο.
- Μη στέκεστε στην άκρη ή πάνω στην περιοχή της οθόνης της ζυγαριάς.
- Άτομα με αναπηρίες ή άτομα σωματικά αδύναμα, πρέπει πάντα να βοηθιούνται από κάποιον άλλο όταν χρησιμοποιούν αυτήν τη ζυγαριά. Χρησιμοποιείτε μια κουπαστή ή κάποιο παρόμοιο στήριγμα όταν ανεβαίνετε πάνω στη ζυγαριά.
- Αν μπει στα μάτια σας υγρό μπαταρίας, ξεπλύνετέ τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό. Συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.
- Μην τοποθετείτε τα δάκτυλά σας σε οποιαδήποτε υποδοχή ή εντός της ζυγαριάς.
- Χρησιμοποιείτε την σε εσωτερικό χώρο.
- Μην τη χρησιμοποιείτε για διαφορετικούς σκοπούς από το ζύγισμα.

⚠ **Προσοχή:**
- Εγκεκριμένη για χρήση μόνο από ανθρώπους.
- Η επιφάνεια της ζυγαριάς είναι γυάλινη και γλιστράει, προσέχετε να μην πέσετε.
- Καθαρίζετε πάντα τη ζυγαριά πριν από τη χρήση όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα μαζί με άτομα με δερματική πάθηση στα πόδια.
- Μην τη φυλάσσετε σε μέρη που είναι εκτεθειμένα σε χημικά προϊόντα ή διαβρωτικούς ατμούς.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την κάθε λειτουργία.
- Μην ακουμπάτε τη ζυγαριά στον τοίχο. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και δυσλειτουργία.
- Μην αποσυναρμολογείτε, επισκευάζετε ή τροποποιείτε τη ζυγαριά.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν είναι κατάλληλη για τη ζυγαριά. Μην εισάγετε την μπαταρία με τους πόλους σε λάθος κατεύθυνση.
- Αντικαθιστάτε αμέσως μια άδεια μπαταρία με καινούρια.
- Μην απορρίπτετε μπαταρίες σε φωτιά.
- Αν πέσει στο δέρμα ή στα ρούχα σας υγρό μπαταρίας, ξεπλύνετέ τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό.
- Αφαιρείτε την μπαταρία από αυτήν τη ζυγαριά όταν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε επί μακρό χρονικό διάστημα (τρεις μήνες περίπου ή περισσότερο).
- Η ζυγαριά προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία ή άλλες ιατρικές εγκαταστάσεις. Δεν υποστηρίζει τα πρότυπα ποιότητας που απαιτούνται για επαγγελματική χρήση.

Γενικές συμβουλές:
- Για σωστή μέτρηση:
  - Φυλάσσετε τη ζυγαριά σε επίπεδο δάπεδο.
  - Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά σε μαλακές επιφάνειες δαπέδου όπως σε τάπητες ή χαλάκια.
  - Μη φυλάσσετε αντικείμενα πάνω στην επιφάνεια της ζυγαριάς.



EL Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή προϊόντος	Ψηφιακή ζυγαριά μπάνιου
Μοντέλο	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Οθόνη	5 kg έως 150 kg αυξανόμενο ανά 0.1 kg 0 st 11 lb έως 23 st 8 lb αυξανόμενο ανά 0.2 lb 11 έως 330 lb αυξανόμενο ανά 0.2 lb
Ακρίβεια βάρους	5 kg έως 150 kg: ±(1%+0.1 kg)
Παροχή ισχύος	Μία μπαταρία CR2032 (περιλαμβάνεται δοκιμαστική μπαταρία)
Χρόνος ζωής μπαταριών	Περίπου 1 χρόνος (όταν η ζυγαριά χρησιμοποιείται για 4 μετρήσεις την ημέρα)
Θερμοκρασία / Υγρασία λειτουργίας	+5°C έως +35°C, 30% έως 85% RH (Σχετική υγρασία)
Θερμοκρασία φύλαξης/ Υγρασία/Πίεση αέρα	-20°C έως +60°C, 10% έως 95% RH, 860 hPa έως 1060 hPa
Βάρος	Περίπου 1,2 kg (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας)
Εξωτερικές διαστάσεις	Περίπου 290 (Y) x 270 (M) x 22 (B)mm
Περιεχόμενο συσκευασίας	Ζυγαριά, μία μπαταρία CR2032 για δοκιμαστική χρήση της ζυγαριάς, εγχειρίδιο οδηγιών

Σημείωση: Υπόκειται σε τεχνικές τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Η συσκευή αυτή πληροί τις διατάξεις της οδηγίας ΗΜΣ 2004/108/ΕΚ. CE

Η OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. παρέχει για το παρόν προϊόν εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς.
Η εγγύηση δεν καλύπτει την μπαταρία, τη συσκευασία ή/και βλάβες οποιουδήποτε είδους που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση (όπως πτώση ή φυσική εσφαλμένη χρήση) που προκαλούνται από το χρήστη. Τα προϊόντα θα αντικαθίστανται μόνο όταν επιστρέφονται μαζί με το αρχικό τιμολόγιο / απόδειξη.

	Αιτία	Διόρθωση
E	Κίνηση κατά τη διάρκεια της μέτρησης.	Μην κινηθείτε μέχρι να ολοκληρωθεί η μέτρηση.
Err	Εσφαλμένη ευθυγράμμιση κατά την αυτόματη βαθμονόμηση	Επαναλάβετε τη μέτρηση.
Lo	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Αλλαγή μπαταρίας
----	Το βάρος είναι εκτός του εύρους μέτρησης (πάνω από 150 kg).	Εύρος βάρους: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

EL Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος (WEEE) και της μπαταρίας



Οδηγία 2006/66/ΕΚ της ΕΚ σχετικά με τη διάθεση μπαταριών
Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να επιστρέψτε τις μπαταρίες στο δημόσιο σημείο συλλογής του δήμου σας ή όπου πωλούνται μπαταρίες του αντίστοιχου τύπου.



Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού
Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να επιστραφεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες από το δήμο σας, τις υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας ή το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου αγοράσατε το προϊόν σας.

ET Ohutusalased märkused

Sümbolid ja nende tähendused on alljärgnevad.
⚠ **Hoiatus!** Ebaõige kasutamine võib lõppeda surma või raske vigastusega.
⚠ **Ettevaatust!** Ebaõige kasutamine võib lõppeda vigastuse või varalise kahjuga.

⚠ **Hoiatus!**
- Enne kaalulangetamise või treeningravi alutamist pidage alati nõu arsti või muu spetsialistiga.
- Ärge kasutage kaalu libedatel pindadel, näiteks märjal põrandal.
- Hoidke kaalu lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hüpake kaalule ega kaalul üles-alla.
- Ärge kasutage kaalu siis, kui teie keha ja/või jalad on märjad (nt pärast vanniskäiku).
- Ärge astuge kaalu servale ega näidikuala peale.
- Puudega või füüsiliselt nõrgad inimesed peaksid kaalu kasutamisel alati kasutama teise inimese abi. Kaalule astudes kasutage käetuge või midagi sarnast.
- Kui patareivedelik satub silma, loputage silmi koheselt rohke puhta veega. Konsulteerige viivitamatult arstiga.
- Ärge pange oma sõrmi mitte ühegi ava ega kaalu sisse.
- Kasutage sisetingimustes.
- Ärge kasutage muuks otstarbeks peale kaalumise.

⚠ **Ettevaatust!**
- Kaal on mõeldud kasutamiseks ainult inimestele.
- Kaal on kaetud libeda klaasiga. Olge ettevaatlik, et vältida kukkumist.
- Puhastage kaalu alati enne kasutamist, kui kasutate seadet koos inimestega, kes põevad jalanahahaiguseid.
- Ärge hoidke kaalu kohas, kus see võib kokku puutuda kemikaalide või söövitavate aurudega.
- Lugege käesolev kasutusjuhend seadme funktsioonide kohta info saamiseks põhjalikult enne kasutamist läbi.
- Ärge asetage kaalu vastu seina. See võib põhjustada vigastusi ja talitlusrikkeid.
- Ärge võtke kaalu koost lahti, ärge parandage või muutke seda.
- Ärge kasutage antud kaalu jaoks mittesobivat patareid. Ärge asetage patareid seadmesse selle polaarsusele mittevastavalt.
- Asendage vana patarei kohe uuega.
- Ärge hävitage patareisid neid põletades.
- Kui patareivedelik satub teie nahale või riietele, loputage kohe rohke puhta veega.
- Kui te ei kasuta kaalu pikema aja jooksul (umbes kolm kuud või rohkem), eemaldage patarei kaalust.
- Antud kaal on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks haiglates ega teistes tervishoiuasutustes. See ei vasta professionaalse kasutamise korral nõutavatele kvaliteedistandarditele.

Üldised soovitused
- Täpse mõõtmistulemuse saamiseks:
  - hoidke kaalu tasasel pinnal;
  - ärge asetage kaalu pehmele põrandakattele, näiteks vaibale või matile;
  - ärge asetage kaalule ühtegi eset.



ET Tehnilised andmed

Toote kirjeldus	Digitaalne personaalkaal
Mudel	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Näidik	5 kg kuni 150 kg, sammuga 0,1 kg 0 st 11 lb kuni 23 st 8 lb, sammuga 0,2 lb 11 lb kuni 330 lb, sammuga 0,2 lb
Kaalumise täpsus	5 kg kuni 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Vooluallikas	Üks CR2032 patarei (proovipatarei on komplektis)
Patarei tööiga	Ligikaudu 1 aasta (kui kaalu kasutatakse päevas neljaks kaalumiseks)
Töötemperatuur/niiskus	+5 °C kuni +35 °C, 30% kuni 85% RH
Hoiutemperatuur/ niiskus ja õhurõhk	–20 °C kuni +60 °C, 10% kuni 95% RH, 860 hPa kuni 1060 hPa
Kaal	Ligikaudu 1,2 kg (koos patareiga)
Välised mõõtmed	Ligikaudu 290 (K) × 270 (P) × 22 (L) mm
Pakendi sisu	Kaal, üks CR2032 patarei kaalu proovimiseks, kasutusjuhend

Märkus. Tootja jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi ilma eelneva etteteatamiseta.

Antud seade vastab EMÜ direktiivi 2004/108/EÜ nõuetele. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. annab käesolevale tootele 2-aastase garantii alates ostukuupäevast.
Garantii alla ei kuulu patarei, pakend ja/või mis tahes liiki kahjustused, mille kasutaja on põhjustanud nõuetele mittevastava kasutamisega (näiteks seadme kukkumine või füüsiline väärkasutamine). Kahjuhüvitusnõudega tooted asendatakse vaid siis, kui need tagastatakse koos originaalarve/originaalmaksekviitungiga.

	Põhjus	Lahendus
E	Liigutamine mõõtmise ajal.	Ärge liigutage enne, kui mõõtmine on lõpetatud.
Err	Joondumisviga automaatkalibreerimise ajal	Palun korrake mõõtmist
Lo	Patarei madal laetuse tase.	Patarei vahetamine
----	Kaalu piirmäär on ületatud (rohkem kui 150 kg).	Kaalumisvahemik: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

Antud toote (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete) ja patarei õige käitlus



Aku kõrvaldamine EÜ direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt
Akusid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Akud tuleb viia kohaliku omavalitsuse määratud avalikku kogumispunkti või vastavat tüüpi akude müügikohta.



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiivi 2012/19/EL kohaselt
Toodet ei tohi utiliseerida tavalise olmejäätmena, see tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtuks ettenähtud kogumispunkti.
Lisateavet saab piirkondlikust omavalitsusest, piirkondliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenindusest või jaemüüjalt, kellelt toote ostsite.

FI Turvallisuustietoja

Käytetyt symbolit ja määritelmät:
⚠ **Varoitus:** Väärä käyttö voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
⚠ **Huomio:** Väärä käyttö voi aiheuttaa vamman tai omaisuusvahingon.

⚠ **Varoitus:**
- Älä aloita painonpudotusta tai liikuntahoitoa ilman lääkäriltä tai asiantuntijalta saatuja ohjeita.
- Älä käytä vaakaa liukkailla pinnoilla, kuten märällä lattialla.
- Pidä vaaka poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Älä hyppää vaa'an päälle tai hyppele sen päällä.
- Älä käytä vaakaa, kun vartalosi ja/tai jalkasi ovat märät, esim. kylvyn jälkeen.
- Älä astu vaa'an reunalle tai näyttöalueelle.
- Jos vammaiset tai fyysisesti heikot henkilöt käyttävät vaakaa, heidän tulee pyytää toisen henkilön apua. Käytä kaidetta astuessasi vaa'an päälle.
- Jos akkunestettä joutuu silmiisi, huuhtele ne heti runsaalla määrällä puhdasta vettä. Hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Älä työnnä sormia mihinkään aukkoon tai vaa'an sisään.
- Käytä vain sisätiloissa.
- Älä käytä muuhun kuin painon punnitsemiseen.

⚠ **Huomio:**
- Hyväksytty vain ihmisten käyttöön.
- Vaaka on liukasta lasia, varo ettet putoa.
- Puhdista vaaka aina ennen käyttöä, jos punnitset henkilöitä, joilla on jokin jalkojen ihotauti.
- Älä säilytä paikassa, jossa tuote altistuu kemikaaleille tai syövyttäville höyryille.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja etsi siitä lisätietoja eri toiminnoista.
- Älä aseta vaakaa seinää vasten. Seurauksena voi olla vamma tai virhetoiminta.
- Älä pura, korjaa tai muuntele vaakaa.
- Älä käytä vaa'assa muita kuin ohjeessa ilmoitettuja paristoja. Älä asenna paristoja tarkistamatta, että navat ovat oikein päin.
- Vaihda vanha paristo heti uuteen.
- Älä hävitä paristoja polttamalla.
- Jos akkunestettä joutuu ihollesi tai vaatteillesi, huuhtele ne heti runsaalla määrällä puhdasta vettä.
- Jos et käytä vaakaa pitkään aikaan (vähintään kolmeen kuukauteen), poista siitä paristo.
- Tämä vaaka on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi sairaaloissa tai muissa lääketieteellisissä tiloissa. Se ei täytä ammattikäyttöön tarvittavien laatustandardien vaatimuksia.

Yleisiä neuvoja:
- Oikeat mittaukset:
  - Säilytä vaakaa tasaisella pinnalla.
  - Älä aseta vaakaa pehmeälle pinnalle, kuten matolle tai kokolattiamatolle.
  - Älä säilytä esineitä vaa'an päällä.



FI Tekniset tiedot

Tuotekuvaus	Digitaalinen henkilövaaka
Malli	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Näyttö	5 kg–150 kg, 0,1 kg:n portain 0 st 11 lb–23 st 8 lb, 0,2 lb:n portain 11 lb–330 lb, 0,2 lb:n portain
Painon mittaustarkkuus	5 kg–150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Virtalähde	Yksi CR2032-paristo (pakkaus sisältää testipariston)
Paristojen kesto	Noin 1 vuosi (kun vaa'alla tehdään 4 mittausta päivässä)
Käyttölämpötila/Kosteus	+5 °C–+35 °C, suhteellinen kosteus 30 %–85 %
Säilytyslämpötila/ Kosteus/Ilmanpaine	-20 °C–+60 °C, suhteellinen kosteus 10 %–95 %, 860 hPa–1060 hPa
Paino	Noin 1,2 kg (mukaan lukien paristo)
Ulkomitat	Noin 290 (K) × 270 (P) × 22 (S) mm
Pakkauksen sisältö	Vaaka, yksi CR2032-paristo vaa'an testaamiseen, käyttöohje

Huomaa: tekniset tiedot saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Tämä laite täyttää EMC-direktiivin 2004/108/EY vaatimukset. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. antaa tälle tuotteelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien.
Takuu ei kata paristoa, pakkausta ja/tai minkäänlaisia väärinkäytön (esim. pudottamisen tai muun huonon käsittelyn) aiheuttamia vahinkoja. Takuunalaiset tuotteet vaihdetaan vain, jos ne palautetaan yhdessä alkuperäisen laskun / kassakuitin kanssa.

	Syy	Korjaus
E	Liikettä mittauksen aikana.	Älä liiku, ennen kuin mittaus on valmis.
Err	Kohdistusvirhe automaattisen kalibroinnin aikana	Toista mittaus
Lo	Akun varaus on vähissä.	Pariston vaihto
----	Paino on punnitusalueen ulkopuolella (yli 150 kg).	Painoalue: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

FI Tämän tuotteen (WEEE) ja pariston oikea hävitys



Paristojen hävittämistä koskeva EY:n direktiivi 2006/66/EY
Paristot eivät kuulu normaaliin talousjätteeseen.
Paristot tulee palauttaa kunnan yleiskeräykseen tai kyseisten paristotyyppien myyntipaikoille.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitystä koskeva EY:n direktiivi 2012/19/EU
Tuotetta ei saa käsitellä tavallisena talousjätteenä, vaan se tulee palauttaa johonkin sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen.
Kunnalta, kunnan jätteenhävityspalvelusta tai tuotteen myyntipaikasta on saatavissa lisätietoja.

(HR) Sigurnosne napomene

Simboli i definicije su kako slijedi:
⚠ **Upozorenje:** Nepravilno korištenje može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.
⚠ **Oprez:** Nepravilno korištenje može rezultirati ozljedama ili oštećenjem imovine.

⚠ **Upozorenje:**
- Ne započinjite mršavljenje ni vježbanje bez uputa liječnika ili specijalista.
- Vagu nemojte koristiti na klizavoj površini, kakva je mokri pod.
- Vagu držite izvan dohvata djece.
- Na vagu nemojte skakati, niti skakati gore-dolje po njoj.
- Vagu nemojte koristiti dok vam je tijelo i/ili stopala mokra, kao npr. poslije kupanja.
- Nemojte stajati na rub ni na područje zaslona na vagi.
- Ljudi s invaliditetom ili fizički krhke građe uvijek prilikom korištenja vage moraju imati pratnju. Prilikom stajanja na vagu koristite držač ili slično.
- Ako Vam tekućina iz baterije dospije u oči, odmah ih isperite s velikom količinom vode. Odmah se savjetujte s liječnikom.
- Ni u jedan utor ni u unutrašnjost vage nemojte umetati prste.
- Koristite samo u zatvorenim prostorijama.
- Nemojte koristiti u druge svrhe osim za vaganje.

⚠ **Oprez:**
- Dopušteno je koristiti samo za ljude.
- Vaga je od skliskog stakla, pazite da ne padnete.
- Vagu uvijek prije korištenja očistite ako je koriste ljudi s kožnim bolestima na stopalima.
- Nemojte je spremati na lokacijama izloženima kemikalijama i korozivnim parama.
- Prije korištenja i za daljnje informacije o pojedinačnim funkcijama pažljivo pročitajte korisničke upute
- Vagu ne naslanjajte na zid. To može prouzročiti ozljede i kvarove.
- Vagu nemojte rastavljati, popravljati niti na njoj raditi preinake.
- Nemojte koristiti baterije koje nisu propisane za ovu vagu. Nemojte umetati baterije s obrnutim polaritetom.
- Istrošene baterije odmah zamijenite novima.
- Baterije ne bacajte u vatru.
- Ako Vam tekućina iz baterije dospije na kožu ili odjeću, odmah ih isperite s velikom količinom vode.
- Ako vagu nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije iz nje (tri mjeseca i dulje).
- Ova je vaga namijenjena samo za kućnu uporabu. Nije namijenjena za korištenje u bolnicama i medicinskim ustanovama. Ona ne podržava kvalitativne standarde potrebne za profesionalno korištenje.

Opći savjeti:
- Za pravilno mjerenje:
  - Vagu postavite na ravno tlo.
  - Vagu nemojte postavljti na mekanu ili podstavljenu površinu poda poput tepiha ili strunjače.
  - Nemojte spremati predmete na platformu.



(HR) Tehnički podaci

Opis proizvoda	Digitalna osobna vaga
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Prikaz	5 kg do 150 kg u koracima od 0,1 kg 0 st 11 lb do 23 st 8 lb u koracima od 0,2 lb 11 do 330 lb u koracima od 0,2 lb
Točnost težine	5 kg do 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Napajanje strujom	CR2032 baterija (priložena je testna baterija)
Vijek trajanja baterije	Oko 1 godine (ako se vaga koristi za 4 mjerenja dnevno)
Radna temperatura/Vlaga	+5°C do +35°C, 30% do 85% RV
Temperatura skladištenja/ Vlaga/tlak zraka	-20°C do +60°C, 10% do 95% RV, 860 hPa do 1060 hPa
Masa	Približno 1,2 kg (priložena baterija)
Vanjske dimenzije	Približno 290 (H) x 270 (L) x 22 (D) mm
Sadržaj pakovanja	Vaga, jedna CR2032 baterija za testno korištenje vage, korisničke upute

Napomena: Može se tehnički izmijeniti bez prethodne napomene.

Ovaj uređaj ispunjava propise EMC direktive 2004/108/EZ. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. daje jamstvo za ovaj proizvod na 2 godine nakon kupnje.
Jamstvo ne pokriva baterije, pakovanje i/ili oštećenja bilo koje vrste zbog pogrešnog korištenja (kao što je pad ili fizičko pogrešno korištenje) od strane korisnika. Reklamirani proizvod bit će zamijenjen samo uz priloženi originalni račun / potvrdu.

	Uzrok	Otklanjanje
E	Pomicanje tijekom mjerenja.	Nemojte se micati dok se mjerenje ne završi.
Err	Nije poravnato tijekom automatskog baždarenja	Ponovite mjerenje
Lo	Baterija je prazna.	Promjena baterije
----	Težina je izvan mjernog opsega (više od 150 kg).	Maksimalna težina: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

HR Pravilno odlaganje ovog proizvoda (WEEE) i baterija



EZ direktiva o zbrinjavanju baterija 2006/66/EZ
Baterije nisu dijelom komunalnog kućanskog otpada. Baterije morate vratiti na vaše lokalno mjesto za prikupljanje ili na mjesto gdje se baterije takve vrste prodaju.



EZ direktiva o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja 2012/19/EU
S ovim proizvodom ne smije se postupati kao s komunalnim kućanskim otpadom i mora se vratiti na mjesto za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja.

Više pojedinosti možete doznati u svojoj komunalnoj službi, službama za zbrinjavanje otpada u vašoj zajednici ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

HU Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

A szimbólumok jelentése:
⚠ **Figyelmeztetés:** A nem megfelelő használat komoly, akár halálos sérüléshez is vezethet.
⚠ **Vigyázat!** A nem megfelelő használat személyi sérülést, vagy anyagi kárt okozhat.

⚠ **Figyelmeztetés:**
- Fogyókúra vagy tervezett intenzívebb testmozgás elkezdése előtt mindig forduljon tanácsért orvoshoz vagy szakemberhez!
- Ne használja a mérleget csúszós felületeken, például nedves padlón!
- Tartsa távol kisgyermekektől a mérleget!
- Ne ugorjon rá a mérlegre, és ne ugráljon rajta.
- Ne használja a mérleget, ha a teste és/vagy a lába nedves, például fürdés után!
- Ne álljon a mérleg szélére vagy a kijelzőjére!
- Mozgássérült vagy fizikailag gyenge személy mindig vegyen igénybe segítséget a mérleg használata során! Kapaszkodó segítségével álljon fel a mérlegre!
- Ha az elemsav a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bőséges mennyiségű tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.
- Ne helyezze az ujját a mérleg réseibe vagy belsejébe!
- Beltérben használja!
- Kizárólag súlymérésre használja!

⚠ **Figyelem!**
- A készülék kizárólag emberi használatra alkalmas.
- A mérleg üvegfelülete csúszós, ezért vigyázzon, nehogy elessen!
- Mindig tisztítsa meg a mérleget használat előtt, ha előzőleg bőrbetegségben szenvedő személy használta!
- Ne tárolja olyan helyen, ahol vegyszerekkel vagy maró hatású gőzökkel érintkezhet!
- Kérjük, használat előtt az egyes funkciókkal kapcsolatos további tájékozódás érdekében alaposan olvassa el a használati utasítást.
- Ne tegye a mérleget közvetlenül a fal mellé, mert ez sérülést vagy hibás működést okozhat.
- Ne szerelje szét, ne próbálja megjavítani vagy átalakítani a mérleget!
- Kizárólag a mérleghez előírt típusú elemeket használjon! Ne helyezze be az elemeket a polaritással ellentétes irányban!
- A lemerült elemeket haladéktalanul cserélje újra.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Ha az elemfolyadék a bőrére vagy a ruházatára kerül, azonnal öblítse le bőséges mennyiségű tiszta vízzel!
- Ha hosszabb ideig (legalább három hónapig) nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemeket.
- A mérleg kizárólag otthoni használatra készült. Mivel nem kórházi vagy más egészségügyi intézményben való használatra tervezték, nem felel meg a professzionális felhasználáshoz szükséges minőségi szabványoknak.

Általános tanács:
- A helyes méréshez:
  - Tárolja vízszintes talajon a mérleget!
  - Ne helyezze a mérleget puha felszínre, például szőnyegre vagy gyékényre!
  - Ne tároljon semmilyen tárgyat a mérlegen!



HU Műszaki adatok

Termék leírása	Digitális személymérleg
Modell:	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Kijelző:	5 kg és 150 kg között 0,1 kg-os kijelzési pontossággal 0 st 11 lb és 3 st 8 lb között 0,2 lb-os kijelzési pontossággal 11 lb és 330 lb között 0,2 lb-os kijelzési pontossággal
Súlymérési pontosság	5 kg és 150 kg között: ±(1%+0,1 kg)
Tápellátás	Egy CR2032 elem (teszt elem mellékelve)
Az elem élettartama	Körülbelül 1 év (napi 4 mérés esetén)
Működési hőmérséklet / Páratartalom	+5 °C és +35 °C között 30-85% relatív páratartalom mellett
Tárolási hőmérséklet/ Páratartalom/Légnyomás	-20 °C és +60 °C között 10-95% relatív páratartalom és 860-1060 hPa légnyomás mellett
Súly	Körülbelül 1,2 kg (az elemmel együtt)
Befoglaló méretek	Körülbelül 290 (M) x 270 (H) x 22 (SZ) mm
A csomag tartalma	Digitális személymérleg, egy CR2032 elem a mérleg tesztelésére, használati utasítás

Megjegyzés: A műszaki változtatások jogát előzetes értesítés nélkül fenntartjuk.

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2006/108/EK irányelv előírásainak. CE

Az OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. a vásárlás napjától számított 2 év jótállást vállal a termékre.
A jótállás nem vonatkozik az elemre, a csomagolásra és/vagy a felhasználó által okozott bármilyen nem rendeltetésszerű használatból, például leesésből vagy rongálásból származó kárra. Garanciális igény esetén a termék csak az eredeti számla vagy pénztári blokk csatolásával cserélhető.

	Ok	Javaslat
E	A készülék a mérés során mozgást észlelt.	Ne mozogjon a mérés befejezéséig!
Err	Eltérés az automatikus kalibrálás során.	Ismételje meg a mérést!
Lo	Az akkumulátor töltöttsége alacsony.	Cserélje ki az elemeket!
----	A súly kívül esik a mérhető tartományon (több mint 150 kg).	Súlytartomány: 5 - 150 kg

HU A termék és az elemek megfelelő hulladékkezelése (WEEE irányelv)



Az elemek elhelyezésére vonatkozó 2006/66/EK számú EK irányelv
Az elemek nem kerülhetnek a szokásos háztartási hulladék közé. A használt elemeket a helyi önkormányzat hulladékgyűjtő telepére kell vinnie, vagy oda, ahol az adott típusú elemeket vásárolta.



Az elektromos és elektronikai eszközök elhelyezésére vonatkozó 2012/19/EU számú EK irányelv
Ezt a terméket nem szabad szokásos háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikai eszközök gyűjtőhelyén kell elhelyezni.
További információt az önkormányzattól, az önkormányzat hulladékkezeléssel foglalkozó csoportjától kaphat, vagy a kereskedőnél, ahol a terméket vásárolta.

LT Saugos taisyklės

Instrukcijoje naudojami tokie simboliai ir apibrėžimai:
⚠ **Dėmesio!** Netinkamas naudojimas gali sunkiai ar net mirtinai sužaloti.
⚠ **Atsargiai!** Netinkamas naudojimas gali sužaloti ar sugadinti materialinį turtą.

⚠ **Dėmesio!**
- Niekada nepradėkite mesti svorio ar sportuoti prieš tai nepasitarę su gydytoju ar specialistu.
- Nenaudokite svarstyklių ant slidžių paviršių, pvz., šlapių grindų.
- Saugokite svarstykles nuo mažų vaikų.
- Neužšokite ant svarstyklių ir nešokinėkite ant jų.
- Nenaudokite šių svarstyklių, jei kūnas ir (arba) kojos yra drėgnos, pvz., po prausimosi.
- Nestokite ant svarstyklių krašto arba ekrano srities.
- Neįgalius ar fiziškai silpnus asmenis, naudojančius šias svarstykles, privalo visada prižiūrėti kitas asmuo. Lipdami ant svarstyklių, laikykitės už turėklo ar pan.
- Jei elementų skysčio pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Nekiškite pirštų į jokią svarstyklių angą arba vidų.
- Naudokite patalpoje.
- Svarstykles naudokite tik norėdami svertis.

⚠ **Atsargiai!**
- Skirta naudoti tik žmonėms.
- Stiklinis svarstyklių paviršius yra slidus, būkite atsargūs, kad nenukristumėte.
- Visada prieš naudojimąsi nuvalykite svarstykles, kai jomis sveriami pėdų odos ligomis sergantys asmenys.
- Nelaikykite vietose, neapsaugotose nuo cheminių medžiagų arba koroziją sukeliančių garų.
- Prieš naudodamiesi ir norėdami gauti papildomos informacijos apie pavienes funkcijas, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Svarstyklių nedėkite prie sienos. Galite susižaloti ir įvykti gedimas.
- Svarstyklių neardykite, neremontuokite arba neperdirbinėkite.
- Nenaudokite elementų, kurie nėra skirti šioms svarstyklėms. Elementą įdėkite taip, kad jo poliai būtų nukreipti tinkamai.
- Seną elementą nedelsdami pakeiskite nauju.
- Elementų nedeginkite.
- Jei elementų skysčio pateko ant odos ar drabužių, nedelsdami plaukite odą ar drabužius dideliu kiekiu švaraus vandens.
- Jei ketinate ilgą laiką (apytiksliai tris mėnesius ar ilgiau) nenaudoti svarstyklių, išimkite elementą.
- Šios svarstyklės yra skirtos naudoti tik namuose. Jos neskirtos naudoti ligoninėse arba kitose medicinos įstaigose. Jos neatitinka kokybės standartų, numatytų profesionaliam naudojimui.

Bendrasis patarimas
- Siekdami tikslių parodymų:
  - svarstykles dėkite ant lygaus žemės paviršiaus;
  - svarstyklių nedėkite ant uždengto paviršiaus, pvz., kilimo arba kilimėlio;
  - ant platformos nedėkite jokių objektų.



LT Techniniai duomenys

Gaminio aprašymas	Skaitmeninės asmeninės svarstyklės
Modelis	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Ekranas	5 kg–150 kg su 0,1 kg padala 0 akmens 11 sv.–23 akmens 8 sv. su 0,2 sv. padala 11–330 sv. su 0,2 sv. padala
Svorio matavimo tikslumas	5 kg–150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Maitinimas	Vienas CR2032 elementas (pridedamas elementas išbandymui)
Elemento naudojimo laikas	Apie 1 metus (kai svarstyklės naudojamos 4 matavimams per dieną)
Darbinė temperatūra / Drėgnumas	+5°C–+35°C, 30 %–85 % RH
Laikymo temperatūra / Drėgnumas / oro slėgis	-20°C–+60°C, 10 %–95 % RH, 860–1 060 hPa
Svoris	Apytiksliai 1,2 kg (su elementu)
Išoriniai matmenys	Apytiksliai 290 (A) x 270 (I) x 22 (G) mm
Pakuotės turinys	Svarstyklės, vienas CR2032 elementas svarstyklėms išbandyti, naudojimo instrukcija

Pastaba: techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

Šis prietaisas atitinka EMC direktyvos 2004/108/EB nuostatas. CE

Šiam gaminiui „OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.“ nuo įsigijimo datos suteikia 2 metų garantiją.
Garantija netaikoma elementui, pakuotei ir (arba) pažeidimams, atsiradusiems dėl naudotojo kaltės (pvz., numetus arba nepaisant nurodymų). Gaminiai, dėl kurių gauti skundai, bus keičiami tik grąžinus su originalia sąskaita faktūra / čekiu.

	Priežastis	Sprendimas
E	Judate atliekant matavimą.	Nejudėkite, kol matavimas nebaigtas.
Err	Nesutapimas automatinio kalibravimo metu	Pakartokite matavimą
Lo	Baterija senka.	Elemento keitimas
----	Svoris neatitinka svėrimo intervalo (daugiau kaip 150 kg).	Svorio diapazonas: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

LT Tinkamas šio gaminio (WEEE) ir elementų išmetimas



Europos Bendrijos direktyva 2006/66/EB dėl elementų išmetimo
Elementai nėra įprastinių buitinių atliekų dalis. Panaudotus elementus turite grąžinti į savo savivaldybės surinkimo punktą ar ten, kur parduodami atitinkamo tipo elementai.



Europos Bendrijos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninių įrenginių išmetimo
Šio gaminio negalima išmesti kaip įprastinių buitinių atliekų, jį reikia atiduoti į surinkimo punktą, kur perdirbti priimami elektros ir elektroniniai įrenginiai.
Daugiau informacijos gausite iš savo savivaldybės, savivaldybės atliekų tvarkymo tarnybos ar pardavėjo, iš kurio įsigijote šį gaminį.

(LV) Drošības norādījumi

Simboli un to apraksti ir šādi:
⚠ **Brīdinājums:** nepareiza lietošana var potenciāli izraisīt nāvi vai radīt nopietnu ievainojumu.
⚠ **Uzmanību!** Nepareiza lietošana var radīt ievainojumu vai bojāt īpašumu.

⚠ **Brīdinājums:**
- Nekad nesāciet svara samazināšanu vai vingrinājumu terapiju bez ārsta vai cita speciālista norādījumiem.
- Nelietojiet svarus uz slidenas virsmas, piemēram, slapjas grīdas.
- Turiet svarus maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Neleciet uz svariem un nelēkājiet pa tiem.
- Nelietojiet šos svarus, ja jūsu ķermenis un/vai pēdas ir slapjas, piemēram, pēc dušas.
- Nekāpiet uz svaru malas vai displeja zonas.
- Personām ar īpašām vajadzībām un fiziski vārgiem cilvēkiem, lietojot šos svarus, nepieciešama palīdzība. Kāpjot uz svariem, izmantojiet margas vai ko līdzīgu.
- Ja bateriju šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties izskalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens. Nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
- Nelieciet pirkstus svaru iekšpusē vai kādā no spraugām.
- Izmantojiet svarus telpās.
- Neizmantojiet tos citiem nolūkiem – tie paredzēti tikai, lai svērtos.

⚠ **Uzmanību!**
- Paredzēti tikai cilvēkiem.
- Svariem ir slidens stikls, uzmanieties no paslīdēšanas.
- Vienmēr pirms lietošanas notīriet svarus, ja tos pirms tam izmantojuši cilvēki ar kāju ādas slimībām.
- Neuzglabājiet vietās, kur atrodas ķīmiskas vielas vai kodīgi izgarojumi.
- Lūdzu, pirms lietošanas izlasiet šo lietošanas instrukciju, kā arī izmantojiet to, lai iegūtu sīkāku informāciju par konkrētām funkcijām.
- Nenovietojiet svarus pie sienas. Tas var izraisīt traumas un to nepareizu darbību.
- Neizjauciet, neremontējiet un nepārveidojiet svarus.
- Nelietojiet baterijas, kas nav paredzētas šiem svariem. Ievietojiet baterijas ar polaritāti pareizā virzienā.
- Izlietotās baterijas nekavējoties nomainiet pret jaunām.
- Nededziniet baterijas.
- Ja bateriju šķidrums nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties aizskalojiet to ar lielu daudzumu tīra ūdens.
- Izņemiet bateriju no svariem, ja tie ilgāku laiku (trīs mēnešus vai ilgāk) netiks lietoti.
- Šie svari paredzēti tikai lietošanai mājās. Tie nav paredzēti lietošanai slimnīcās vai citās medicīnas iestādēs. Tie neatbilst profesionālās lietošanas kvalitātes standartiem.

Vispārējs padoms
- Lai iegūtu precīzus mērījumus:
  - novietojiet svarus uz līdzenas virsmas;
  - nenovietojiet svarus uz mīksta grīdas seguma, piemēram, paklāja vai grīdsegas;
  - neuzglabājiet uz platformas nekādus priekšmetus.



(LV) Tehniskie dati

Izstrādājuma nosaukums	Personiskie digitālie svari
Modelis	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Displejs	No 5 kg līdz 150 kg ar 0,1 kg novirzi No 0 stouniem 11 mārciņām līdz 23 stouniem 8 mārciņām ar 0,2 mārciņu novirzi No 11 līdz 330 mārciņām ar 0,2 mārciņu novirzi
Svara precizitāte	No 5 kg līdz 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Barošana	Viena CR2032 baterija (iekļauta pārbaudes baterija)
Bateriju darbības ilgums	Aptuveni viens gads (ja svarus izmanto 4 reizes dienā).
Darbības temperatūra / Mitrums	No +5°C līdz +35°C, no 30% līdz 85% relatīvais gaisa mitrums
Uzglabāšanas temperatūra/ Gaisa mitrums/spiediens	No -20°C līdz +60°C, no 10% līdz 95% relatīvais gaisa mitrums, no 860 hPa līdz 1060 hPa
Svars	Apmēram 1,2 kg (ar baterijām)
Ārējie izmēri	Apmēram 290 (augst.) x 270 (gar.) x 22 (plat.) mm
Iepakojuma saturs	Svari, viena CR2032 baterija ierīces pārbaudei, lietošanas instrukcija

Piezīme: iespējamas tehniskas modifikācijas bez iepriekšēja paziņojuma.

Iekārta atbilst EMS Direktīvas 2004/108/EK prasībām. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. sniedz garantiju šim produktam divus gadus pēc iegādes.
Garantijā nav iekļauta baterija, iesaiņojums un/vai jebkādi lietotāja izraisīti bojājumi, kas radušies nepareizas izmantošanas rezultātā (piemēram, nomešana). Pieprasītie produkti tiks mainīti tikai tad, ja iesniegti kopā ar oriģinālo pavadzīmi/čeku.

	Iemesls	Novēršana
E	Kustība mērījuma veikšanas laikā.	Mērījuma veikšanas laikā nekustieties.
Err	Izlīdzināšanas kļūda automātiskas kalibrēšanas laikā	Atkārtojiet mērījumu
Lo	Baterija ir gandrīz tukša.	Baterijas nomaiņa
----	Svars ir ārpus svēršanas diapazona (vairāk nekā 150 kg).	Svara diapazons: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

LV Produkta un bateriju pareiza utilizācija (WEEE)



Bateriju utilizācija, EK direktīva 2006/66/EK
Baterijas nav parastie sadzīves atkritumi. Izlietotās baterijas jānodod publiskā atkritumu savākšanas punktā pašvaldībā vai attiecīgā tipa bateriju tirdzniecības vietā.



Elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija, EK direktīva 2012/19/ES
Šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos; tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču otrreizējai pārstrādei.
Papildinformācija saņemama pašvaldībā, pašvaldības komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

NO Sikkerhet

Symboler og definisjoner:
⚠ **Advarsel:** Feil bruk kan føre til død eller alvorlig personskade.
⚠ **OBS!** Feil bruk kan føre til skade på eller ødeleggelse av utstyret.

⚠ **Advarsel:**
- Du bør aldri gå i gang med slanking eller mosjonsprogrammer uten først å rådføre deg med lege eller spesialist.
- Vekten må ikke brukes på et glatt underlag, for eksempel et vått gulv.
- Vekten må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Du må ikke hoppe opp på vekten, eller hoppe opp og ned på den.
- Vekten må ikke brukes hvis kroppen din og/eller føttene dine er våte, for eksempel etter et bad.
- Du må ikke tråkke på kanten av vekten eller på vektens display.
- Uføre eller personer som er fysisk svekket, må alltid få hjelp av andre når de skal bruke denne vekten. Hold deg fast i et rekkverk eller lignende når du skal gå opp på vekten.
- Hvis du får batterivæske i øynene, må du umiddelbart skylle med rikelige mengder rent vann. Kontakt lege umiddelbart.
- Du må ikke stikke fingrene inn i vekten eller i noen av åpningene på den.
- Skal brukes innendørs.
- Vekten må ikke brukes til noe annet enn veiing.

⚠ **OBS!**
- Kun godkjent til bruk på mennesker.
- Vekten er laget av glatt glass, pass på at du ikke faller.
- Vekten må alltid rengjøres før bruk når den brukes av personer med hudsykdom på føttene.
- Vekten må ikke oppbevares på steder der den kan bli utsatt for kjemikalier eller etsende damp.
- Les denne brukerveiledningen nøye før bruk og hvis du trenger mer informasjon om de enkelte funksjonene.
- Vekten må ikke plasseres mot veggen. Det kan føre til skade på den og til at den ikke fungerer som den skal.
- Vekten må ikke demonteres, repareres eller settes sammen igjen.
- Ikke bruk batterier som ikke er beregnet på denne vekten. Batteriet må settes inn på riktig måte (riktig polaritet).
- Når batteriet er flatt, må det skiftes ut med et nytt.
- Batterier må ikke kastes i åpen flamme.
- Hvis du får batterivæske i øynene eller på klærne, må du umiddelbart skylle med rikelige mengder rent vann.
- Ta batteriene ut av vekten hvis du ikke skal bruke den over en lengre periode (cirka tre måneder eller mer).
- Denne vekten er kun beregnet på hjemmebruk. Den er ikke beregnet på bruk på sykehus eller andre medisinske fasiliteter. Den støtter ikke kvalitetsstandardene som er påkrevd for profesjonell bruk.

Generelle råd:
- For å få riktig måling:
  - Plasser vekten på et jevnt underlag.
  - Vekten må ikke plasseres på et mykt underlag, for eksempel et gulvteppe eller en mappe.
  - Ikke la noe ligge oppå veieflaten.



NO Tekniske data

Produktbeskrivelse	Digital personvekt
Modell	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Display	5 kg–150 kg i trinn på 0,1 kg 0 st 11 lb–23 st 8 lb i trinn på 0,2 lb 11–330 lb i trinn på 0,2 lb
Veienøyaktighet	5 kg–150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Strømforsyning	Et CR2032-batteri (testbatteri følger med)
Batteriets levetid	Ca. 1 år (når vekten brukes 4 ganger om dagen)
Temperatur/fuktighet – bruk	+5–35 °C, 30–85 % RH
Temperatur/fuktighet/ lufttrykk – oppbevaring	-20–+60 °C, 10–95 % RH, 860–1060 hPa
Vekt	Ca. 1,2 kg (inkludert batteri)
Utvendige mål	Ca. 290 (H) x 270 (L) x 22 (D) mm
Innholdet i pakken	Vekt, et testbatteri av typen CR2032, brukerveiledning

Merk: Med forbehold om at den tekniske informasjonen kan endres uten forutgående varsel.

Dette apparatet oppfyller bestemmelsene i direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garanterer dette produktet i 2 år etter innkjøpsdatoen.
Garantien dekker ikke batteri, emballasje og/eller skader som skyldes at brukeren har brukt vekten feil (for eksempel å miste vekten i gulvet eller fysisk misbruk). Produkter det kreves garantierstatning for, vil kun bli erstattet når de sendes tilbake med originalfakturaen/kvitteringen.

	Årsak	Løsning
E	Bevegelse under måling.	Ikke beveg deg før målingen er ferdig.
Err	Forskyvning ved automatisk kalibrering	Gjenta målingen
Lo	Batterinivået er lavt.	Bytte batteri
----	Vekten er utenfor veieområdet (over 150 kg).	Vektskala: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

NO Riktig kassering av dette produktet (WEEE) og batterier



Avhending av batteriet i henhold til EU-direktiv 2006/66/EF
Batterier er ikke en del av det vanlige husholdningsavfallet. Du må levere batterier til gjenvinningsstasjonen eller der batterier av samme typen selges.



Avhending av elektrisk og elektronisk utstyr i henhold til EU-direktivet 2012/19/EU
Dette produktet må ikke behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til gjenvinning for elektriske og elektroniske apparater.
Du kan få mer informasjon om dette fra kommunen, kommunens avfallstjeneste eller fra forhandleren der du kjøpte produktet.

PL Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Poniżej znajduje się lista symboli i ich definicje:
⚠ **Ostrzeżenie:** Nieprawidłowe użycie grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.
⚠ **Przestroga:** Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

⚠ **Ostrzeżenie:**
- Nie należy rozpoczynać obniżania masy ciała ani ćwiczeń bez wskazówek lekarza lub odpowiedniego specjalisty.
- Wagi nie należy używać na śliskich powierzchniach, takich jak mokra podłoga.
- Wagę należy chronić przed dziećmi.
- Nie należy wskakiwać na wagę lub podskakiwać na niej.
- Nie należy używać wagi, kiedy całe ciało lub stopy są mokre, np. po kąpieli.
- Nie należy stawać na krawędzi ani na wyświetlaczu wagi.
- Osoby niepełnosprawne lub słabe fizycznie powinny korzystać z wagi w asyście innej osoby. Podczas stawania na wadze należy używać poręczy lub jej odpowiednika.
- Jeśli płyn z baterii dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością czystej wody. Wówczas należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy wkładać palców do żadnych szczelin ani do wnętrza wagi.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w pomieszczeniach.
- Nie należy używać w celach innych niż ważenie.

⚠ **Przestroga:**
- Zatwierdzone wyłącznie do ważenia ludzi.
- Powierzchnię wagi wykonano ze śliskiego szkła, należy uważać, żeby nie upaść.
- W przypadku korzystania z wagi przez osoby mające choroby stóp należy wyczyścić wagę przed użyciem.
- Nie należy przechowywać wagi w miejscach narażających na kontakt ze związkami chemicznymi lub parami żrącymi.
- Przez użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i korzystać z niej w celu uzyskania informacji dotyczących poszczególnych funkcji.
- Nie należy opierać wagi o ścianę. Może to prowadzić do uszkodzeń i nieprawidłowego działania.
- Nie należy rozmontowywać, naprawiać bądź przerabiać wagi.
- Nie należy stosować baterii, która nie została określona dla tej wagi. Baterię należy wkładać zgodnie z podaną biegunowością.
- Należy niezwłocznie wymienić zużytą baterię na nową.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Jeśli płyn z baterii dostanie się na skórę lub ubranie, należy natychmiast spłukać go dużą ilością czystej wody.
- Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas (w przybliżeniu trzy miesiące lub dłużej), należy wyjąć z niej baterię.
- Waga przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest ona przeznaczona do stosowania w szpitalach ani innych placówkach medycznych. Waga nie spełnia standardów jakości wymaganych do profesjonalnego stosowania.

Rady ogólne:
- Dla uzyskania prawidłowych wyników:
  - Wagę należy ustawić na równym podłożu.
  - Wagi nie należy ustawiać na miękkich nawierzchniach, takich jak maty lub dywany.
  - Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na platformie.



PL Dane techniczne

Opis produktu	Cyfrowa waga osobowa
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Wyświetlacz	Od 5 kg do 150 kg, z przyrostem co 0,1 kg Od 0 kamienia 11 funtów do 23 kamienia 8 funtów, z przyrostem co 0,2 funtów Od 11 do 330 funtów, z przyrostem co 0,2 funtów
Dokładność pomiaru masy ciała	Od 5 kg do 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Zasilanie	Jedna bateria CR2032 (dołączono baterię testową)
Okres użytkowania baterii	Około 1 roku (gdy waga używana jest do 4 pomiarów dziennie)
Zakres temperatur / Wilgotność	Od +5°C do +35°C, od 30% do 85% wilg. wzgl.
Temperatura przechowywania / Wilgotność / Ciśnienie atmosferyczne	Od –20°C do +60°C, od 10% do 95% wilg. wzgl., od 860 hPa do 1060 hPa
Masa	Około 1,2 kg (łącznie z baterią)
Wymiary zewnętrzne	Około 290 (wys.) x 270 (dł.) x 22 (gł.) mm
Zawartość opakowania	Skala, jedna bateria CR2032 do testu działania wagi, instrukcja obsługi.

Uwaga: Produkt może podlegać modyfikacjom technicznym bez wcześniejszego powiadomienia.

Urządzenie to spełnia wymogi dyrektywy dotyczącej zgodności elektromagnetycznej EMC 2004/108/WE. CE

Firma OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. udziela na produkt dwuletniej gwarancji od daty zakupu.
Gwarancja nie obejmuje baterii, opakowania i/lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego stosowania (na przykład zrzucenia lub nadwyrężenia) spowodowanych przez użytkownika. Reklamowane produkty zostaną wymienione tylko w przypadku przedstawienia oryginalnej faktury lub paragonu.

	Przyczyna	Czynność naprawcza
E	Ruch podczas pomiaru.	Nie ruszać się do momentu, aż pomiar zostanie zakończony.
Err	Nieprawidłowe ustawienie podczas automatycznej kalibracji	Proszę powtórzyć pomiar
Lo	Niski poziom naładowania baterii.	Wymiana baterii
----	Masa ciała poza zakresem wagi (ponad 150 kg).	Zakres wagi: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

PL Właściwa utylizacja tego produktu (WEEE) i baterii



Usuwanie baterii — dyrektywa WE 2006/66/WE
Baterie nie stanowią zwykłych odpadów komunalnych. Baterie należy zwrócić do miejscowego punktu zbiórki publicznej lub do miejsca sprzedaży baterii danego typu.



Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego — dyrektywa WE 2012/19/UE
Niniejszego produktu nie należy traktować jak zwykłych odpadów komunalnych, ale przekazać go do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Więcej informacji można uzyskać u władz samorządowych, w miejscowym zakładzie zajmującym się utylizacją odpadów lub u sprzedawcy, u którego zakupiono dany produkt.

PT Notas sobre segurança

Os símbolos utilizados e as respectivas definições são os seguintes:
⚠ **Advertência:** A utilização inadequada poderá resultar em morte ou danos físicos graves.
⚠ **Cuidado:** A utilização inadequada poderá resultar em danos físicos ou materiais.

⚠ **Advertência:**
- Nunca comece dietas ou exercícios terapêuticos sem consultar um médico ou especialista.
- Não utilize a balança em superfícies escorregadias, como chão molhado.
- Mantenha a balança fora do alcance das crianças.
- Não salte para cima da balança, nem pule em cima dela.
- Não utilize a balança quando tiver o corpo e/ou os pés molhados, como depois de tomar banho.
- Não coloque os pés no bordo ou na área do visor da balança.
- As pessoas com incapacidades ou debilidades físicas devem ser sempre assistidas por outra pessoa ao utilizar a balança. Apoie-se num corrimão ou objecto semelhante para se colocar na balança.
- Se o fluido das pilhas entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com bastante água limpa. Consulte um médico de imediato.
- Não coloque os dedos nas ranhuras ou no interior da balança.
- Utilizar no interior.
- Não utilize para quaisquer outros fins que não sejam a pesagem.

⚠ **Cuidado:**
- Aprovado apenas para utilização com seres humanos.
- O vidro da balança pode ser escorregadio, tenha cuidado para evitar quedas.
- Limpe sempre a balança antes de a utilizar quando a mesma for utilizada por pessoas com problemas de pele nos pés.
- Não armazene em locais expostos a químicos ou vapores corrosivos.
- Leia cuidadosamente o presente manual de instruções antes da utilização e para futura informação sobre funções individuais.
- Não coloque a balança contra uma parede. Poderá provocar ferimentos e avaria do aparelho.
- Não desmonte, repare ou altere a balança.
- Não utilize pilhas não especificadas para esta balança. Não insira a pilha com a polaridade invertida.
- Substitua imediatamente a pilha usada por uma nova.
- Não elimine as pilhas queimando-as.
- Se o fluido das pilhas entrar em contacto com a pele ou a roupa, lave-os imediatamente com bastante água limpa.
- Quando não for utilizar a balança durante um longo período de tempo (aproximadamente três meses ou mais), retire a pilha.
- Esta balança destina-se apenas para uso doméstico. Não se destina para uso em hospitais ou outras instalações médicas. Não cumpre os padrões de qualidade necessários para uso profissional.

Recomendações gerais:
- Para medições correctas:
  - Armazene a balança num piso nivelado.
  - Não coloque esta balança sobre chão revestido, como uma carpete ou tapete.
  - Não armazene objectos na plataforma.



PT Dados técnicos

Descrição do produto	Balança pessoal digital
Modelo	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Visor	5 kg a 150 kg com incrementos de 0,1 kg 0 st 11 lb a 23 st 8 lb com incrementos de 0,2 lb 11 a 330 lb com incrementos de 0,2 lb
Precisão do peso	5 kg a 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Fonte de alimentação	Uma pilha CR2032 (pilha incluída)
Vida útil da pilha	Aproximadamente 1 ano (quando a balança é utilizada para 4 medições diárias)
Temperatura de funcionamento / Humidade	+5 °C a +35 °C, 30% a 85% HR
Temperatura de armazenamento/ Humidade/Pressão de ar	-20 °C a +60 °C, 10% a 95% HR, 860 hPa a 1060 hPa
Peso	Cerca de 1,2 kg (incluindo a pilha)
Dimensões externas	Cerca de 290 (A) x 270 (C) x 22 (P) mm
Conteúdo da embalagem	Balança, uma pilha R2032 para testar a balança, manual de instruções

Nota: Sujeito a modificações técnicas sem aviso prévio.

Este dispositivo cumpre as provisões da Directiva EMC 2004/108/CE. CE

A OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. fornece uma garantia de 2 anos para este produto após a data de aquisição.
Esta garantia não abrange a pilha, a embalagem e/ou danos de quaisquer tipo devido a utilização indevida (tais como queda ou utilização física indevida) provocada pelo utilizador. Os produtos sujeitos a reclamação serão apenas substituídos quando devolvidos juntamente com a factura/talão original.

(PT) Mensagens

	Causa	Solução
E	Movimento durante a medição.	Não se mova até que a medição esteja concluída.
Err	Desalinhamento durante a calibração automática	Por favor repita a medição
Lo	A bateria está fraca.	Troca de pilha
----	O peso não está dentro do intervalo de pesagem (mais de 150 kg).	Intervalo de peso: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

(PT) Eliminação correcta deste produto (WEEE) e pilha



Eliminação de pilhas Directiva CE 2006/66/CE
As pilhas não fazem parte do lixo doméstico. Deve colocar as pilhas usadas no recipiente apropriado de um ecoponto ou num local de venda de pilhas.



Eliminação de dispositivos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2012/19/UE
Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas devolvido a um ponto de recolha para reciclagem de dispositivos eléctricos e electrónicos. Poderão ser obtidas mais informações sobre eliminação de resíduos no seu município ou no revendedor onde adquiriu o seu produto.

(RO) Note referitoare la siguranţă

Simbolurile utilizate şi definiţiile aferente sunt următoarele:
⚠ **Avertisment:** Utilizarea incorectă poate cauza leziuni corporale grave sau chiar decesul.
⚠ **Atenţie:** Utilizarea incorectă poate cauza leziuni corporale sau pagube materiale.

⚠ **Avertisment:**
- Nu începeţi niciodată o cură de slăbire sau o terapie bazată pe exerciţii fizice fără a beneficia de asistenţa unui medic sau a unui specialist.
- Nu utilizaţi cântarul pe suprafeţe alunecoase, cum ar fi o podea umedă.
- Nu lăsaţi cântarul la îndemâna copiilor mici.
- Nu vă urcaţi sărind pe cântar şi nu săriţi în sus pe cântar.
- Nu utilizaţi cântarul când aveţi corpul şi/sau picioarele umede, (de exemplu, după baie).
- Nu păşiţi pe marginea sau pe zona de afişare a cântarului.
- Persoanele cu handicap sau cu debilitate fizică trebuie să beneficieze de ajutorul altei persoane la fiecare utilizare a cântarului. Când păşiţi pe cântar, utilizaţi o bară de sprijin sau un obiect asemănător.
- Dacă electrolitul bateriei intră în contact cu ochii, clătiţi imediat cu multă apă curată. Consultaţi imediat un medic.
- Nu introduceţi degetele în niciun orificiu al cântarului şi nici în interiorul acestuia.
- A se utiliza numai în medii de interior.
- A nu se utiliza în alte scopuri decât pentru măsurarea greutăţii.

⚠ **Atenţie:**
- Omologat numai pentru uz uman.
- Cântarul este realizat din sticlă alunecoasă, pericol de cădere.
- Curăţaţi întotdeauna cântarul înainte ca acesta să fie utilizat de persoane care suferă de boli de piele pe laba piciorului.
- A nu se depozita în locaţii expuse la substanţe chimice sau la vapori corozivi.
- Citiţi cu atenţie acest manual de instrucţiuni înainte de utilizare şi pentru informaţii suplimentare despre funcţiile individuale
- Nu rezemaţi cântarul de perete. Se pot produce vătămări corporale şi defecţiuni.
- Nu demontaţi, nu reparaţi şi nu remodelaţi cântarul.
- Nu utilizaţi baterii care nu sunt recomandate pentru acest cântar. Nu montaţi bateria cu polarităţile inversate.
- Înlocuiţi imediat bateria uzată cu una nouă.
- Nu aruncaţi bateriile în foc.
- Dacă electrolitul din baterii intră în contact cu pielea sau cu îmbrăcămintea, clătiţi imediat cu multă apă curată.
- Îndepărtaţi bateria atunci când cântarul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai îndelungată (aproximativ trei luni sau mai mult).
- Acest cântar este destinat numai uzului casnic. Nu este destinat utilizării în spitale sau în alte instituţii medicale. Acest dispozitiv nu îndeplineşte standardele de calitate necesare pentru uz profesional.

Sfaturi generale:
- Pentru măsurări corecte:
  - Depozitaţi cântarul pe o suprafaţă dreaptă.
  - Nu aşezaţi cântarul pe o suprafaţă căptuşită, precum un covor sau preş.
  - Nu depozitaţi obiecte pe platformă.



(RO) Date tehnice

Descrierea produsului	Cântar personal digital
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Afişaj	5 kg–150 kg, cu increment de 0,1 kg 0 st 11 lb–23 st 8 lb, cu increment de 0,2 lb 11 lb–330 lb, cu increment de 0,2 lb
Precizia de măsurare a greutăţii	5 kg–150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Sursa de alimentare cu energie	O baterie CR2032 (baterie test inclusă)
Durata de viaţă a bateriilor	Aproximativ 1 an (când cântarul este utilizat pentru 4 măsurători pe zi)
Temperatură de operare / Umiditate	+5°C–+35°C, 30%–85% RH
Temperatură de depozitare/ Umiditate/Presiune atmosferică	-20°C–+60°C, 10%–95% RH, 860 hPa–1060 hPa
Greutate	Aproximativ 1,2 kg (baterie inclusă)
Dimensiuni exterioare	Aproximativ 290 (H) x 270 (L) x 22 (P) mm
Conţinutul ambalajului	Cântar, o baterie CR2032 pentru verificarea utilizării cântarului, manual de instrucţiuni

Notă: Specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Acest dispozitiv îndeplineşte prevederile directivei EMC 2004/108/CE. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garantează acest produs pentru 2 ani de la data achiziţiei.
Garanţia nu acoperă bateria, ambalajul şi/sau deteriorări de orice fel datorate utilizării neadecvate (de exemplu, scăpare din mâini sau manipulare fizic incorectă) provocate de utilizator. Produsele care fac obiectul reclamaţiilor vor fi înlocuite numai când sunt însoţite de factura/bonul de casă original.

	Cauză	Remediu
E	Mişcare în timpul măsurătorii.	Nu vă mişcați înainte de finalizarea măsurătorii.
Err	Aliniere greşită în timpul calibrării automate	Repetați cântărirea
Lo	Bateria este aproape descărcată.	Schimbarea bateriei
----	Greutatea nu se încadrează în domeniul de măsurare (depăşeşte 150 kg).	Plajă de greutate: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

RO Depunerea corectă la deşeuri a acestui produs (WEEE) şi a bateriei



Aruncarea bateriei conform Directivei CE 2006/66/CE
Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Trebuie să returnați bateriile la punctele publice de colectare ale municipalității dvs. sau la punctele de vânzare pentru aceste tipuri de baterii.



Directiva CE 2012/19/UE cu privire la deşeurile de echipamente electrice şi electronice
Acest produs nu trebuie aruncat la gunoiul menajer, ci trebuie returnat la un punct local de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice.
Mai multe informații sunt disponibile la municipalitatea dvs., serviciile locale de colectare sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

SL Varnostna opozorila

Spodaj so navedeni simboli in opredelitve:
⚠ **Opozorilo:** Nepravilna uporaba lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.
⚠ **Pozor:** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe ljudi ali okolice.

⚠ **Opozorilo:**
- Nikoli ne začnite s hujšanjem ali telesno vadbo, ne da bi se prej o tem posvetovali z zdravnikom ali specialistom.
- Tehtnice ne uporabljajte na spolzkih površinah, kot so mokra tla.
- Tehtnico hranite izven dosega majhnih otrok.
- Na tehtnico ne smete skočiti ali na njej poskakovati.
- Tehtnice ne uporabljajte, če so vaše telo in/ali stopala mokra, na primer po kopanju.
- Ne stopite na rob ali območje prikazovalnika tehtnice.
- Invalidnim osebam ali osebam, ki so fizično slabotne, naj pri uporabi te tehtnice vedno nekdo pomaga. Ko stopate na tehtnico, si pomagajte z oprimkom ali čim podobnim.
- Če vaše oči pridejo v stik s tekočino iz baterije, jih takoj temeljito sperite z obilo čiste vode. Nemudoma se posvetujte z zdravnikom.
- Ne vtikajte prstov v nobeno režo na tehtnici ali v njeno notranjost.
- Uporabljajte v zaprtih prostorih.
- Uporabljajte samo za tehtanje in za nič drugega.

⚠ **Pozor:**
- Dovoljeno samo za tehtanje ljudi.
- Tehtnica je narejena iz spolzkega stekla, zato pazite, da ne zdrsnete.
- Če tehtnico uporabljajo osebe s kožno boleznijo na stopalih, jo morate pred uporabo vedno očistiti.
- Ne shranjujte je na mestih, ki so izpostavljena kemikalijam ali jedkim hlapom.
- Ta priročnik z navodili pozorno preberite pred prvo uporabo in za nadaljnje informacije o posameznih funkcijah
- Tehtnice ne naslanjajte na zid. Lahko se poškoduje in pokvari.
- Tehtnice ne razstavljajte, ne popravljajte in je ne predelujte.
- Ne uporabljajte baterije, ki ni primerna za to tehtnico. Ne vstavljajte baterije z napačno poravnanima poloma.
- Izrabljeno baterijo takoj zamenjajte z novo.
- Baterije ne odvrzite v ogenj.
- Če tekočina iz baterije pride v stik z vašo kožo ali oblačili, jih takoj temeljito sperite z obilo čiste vode.
- Kadar tehtnice ne nameravate uporabljati daljši čas (približno tri mesece ali več), vzemite baterijo iz tehtnice.
- Ta tehtnica je samo za domačo uporabo. Ni namenjena za uporabo v bolnišnicah ali drugih zdravstvenih ustanovah. Ne ustreza kakovostnim standardom za profesionalno rabo.

Splošni napotki:
- Za točne meritve:
  - Tehtnico shranite na ravni podlagi.
  - Tehtnice ne postavite na oblazinjena tla, kot sta na primer preproga ali predpražnik.
  - Ne odlagajte predmetov na ploskev.



SL Tehnični podatki

Opis izdelka	Digitalna osebna tehtnica
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Zaslon	5 kg do 150 kg s prirastkom 0,1 kg 0 st 11 lb do 23 st 8 lb s prirastkom 0,2 lb 11 do 330 lb s prirastkom 0,2 lb
Natančnost tehtnice	5 kg do 150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Napajanje	Ena baterija CR2032 (preizkusna baterija je priložena)
Življenjska doba baterije	Približno eno leto (če tehnico uporabljate štirikrat na dan)
Delovna temperatura/Vlažnost	+5 °C do +35 °C, pri relativni vlažnosti 30 % do 85 %
Hranite na temperaturi/ Vlažnost/Zračni tlak	-20 °C do +60 °C, pri relativni vlažnosti 10 % do 95 %, 860 hPa do 1060 hPa
Teža	Približno 1,2 kg (skupaj z baterijo)
Zunanje mere	Približno 290 (V) x 270 (D) x 22 (G) mm
Vsebina embalaže	Tehtnica, ena baterija CR2032 za preizkusno uporabo tehtnice, priročnik z navodili

Opomba: Možnost tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila.

Ta naprava izpolnjuje določbe direktive o elektromagnetni združljivosti (EMC) 2004/108/ES. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. daje za ta izdelek dveletno garancijo od dneva nakupa.
Garancija ne zajema baterije, embalaže in/ali kakršnih koli poškodb, ki bi nastale zaradi kupčeve napačne uporabe (npr. padec na tla ali grobo ravnanje). Reklamirani izdelek bomo zamenjali samo takrat, ko ga vrnete skupaj z originalnim računom ali blagajniškim izpiskom.

	Vzrok	Pomoč
E	Med merjenjem se premikate.	Dokler meritev ni opravljena do konca, se ne premikajte.
Err	Napačna poravnava med samodejno umeritvijo	Prosimo ponovite meritev
Lo	Baterija je skoraj prazna.	Zamenjaj baterijo
----	Teža je izven obsega merjenja (več kot 150 kg).	Razpon tehtanja: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

SL Pravilno odstranjevanje tega izdelka (WEEE) in baterije



Odstranitev baterije – Direktiva ES 2006/66/ES
Baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Baterije morate vrniti na javno občinsko zbirališče ali na mesto, kjer se te baterije prodajajo.



Odstranjevanje električne in elektronske opreme – Direktiva ES 2012/19/EU
Tega izdelka ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke in ga morate vrniti v zbirališče za recikliranje električne in elektronske opreme.
Več informacij dobite na občini, občinskemu odpadu ali pri prodajalcu, kjer ste kupili izdelek.

SK Poznámky k bezpečnosti

Symboly a definície:
⚠ **Výstraha!** Nesprávny spôsob použitia môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
⚠ **Pozor!** Nesprávny spôsob použitia môže mať za následok zranenie alebo poškodenie majetku.

⚠ **Výstraha!**
- Nikdy nezačnite redukčnú diétu alebo cvičenie na schudnutie bez inštrukcií svojho lekára alebo špecialistu.
- Zariadenie neklaďte na šmykľavý podklad, akým je mokrá podlaha.
- Dbajte na to, aby sa k váhe nedostali malé deti.
- Na váhu neskáčte a ani na nej neposkakujte.
- Toto zariadenie nepoužívajte vo chvíli, keď máte telo alebo nohy vlhké, napríklad po kúpeli.
- Nestúpajte na okraj váhy a ani na časť s displejom.
- Osobám s postihnutím alebo fyzicky chabou kondíciou je vždy potrebné pri použití tohto zariadenia pomáhať. Pri vystupovaní na zariadenie je vhodné použiť madlo.
- Ak by sa Vám elektrolyt z batérií dostal do očí, ihneď si oči vypláchnite veľkým množstvom čistej vody. Bezodkladne vyhľadajte lekára.
- Nestrkajte prsty do žiadneho otvoru a do vnútorných častí váhy.
- Váhu používajte vnútri.
- Váhu nepoužívajte na iné účely než na váženie.

⚠ **Pozor!**
- Váha je určená výhradne pre ľudí.
- Na váhe je šmykľavé sklo, tak si dávajte pozor, aby ste nespadli.
- Ak váhu využívajú aj osoby, ktoré majú na chodidlách kožné choroby, váhu vždy pred použitím očistite.
- Váhu neskladujte na miestach, kde by bola vystavená chemikáliám alebo agresívnym výparom.
- Pred použitím si tento návod dôkladne prečítajte a zoznámte sa aj s ďalšími informáciami o jednotlivých funkciách váhy.
- Váhu neopierajte o stenu. Mohla by spôsobiť zranenie a vzniknúť porucha.
- Váhu nerozoberajte, neopravujte a neupravujte.
- Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú určené pre túto váhu. Batérie nevkladajte s polaritou nezodpovedajúcou naznačenej orientácii.
- Opotrebovanú batériu nahraďte novou bezodkladne.
- Batérie nezahadzujte do ohňa.
- Ak by sa Vám elektrolyt z batérií dostal do očí alebo na pokožku, ihneď si zasiahnuté miesto vypláchnite veľkým množstvom čistej vody.
- Ak zariadenie nemienite dlhší čas (tri mesiace a viac) používať, vyberte z neho batérie.
- Táto váha je určená len pre domácnosti. Nie je určená pre nemocnice alebo iné zdravotnícke zariadenia. Nezodpovedá normám kvality, ktoré sa vyžadujú pre profesionálne účely.

Všeobecné rady:
- V záujme správnych meraní:
  - Túto váhu uchovávajte na rovnom podklade.
  - Zariadenie neklaďte na mäkké podlahoviny, akými sú koberce alebo predložky.
  - Na váhe nič neskladujte.



SK Technické parametre

Popis produktu	Digitálna osobná váha
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Displej	5 kg až 150 kg s krokom po 0,1 kg 0 st 11 lb až 23 st 8 lb s krokom po 0,2 lb 11 lb až 330 lb s krokom po 0,2 lb
Presnosť merania hmotnosti	5 kg až 150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Napájanie	Jedna batéria typu CR2032 (skúšobná batéria je priložená)
Životnosť batérií	Približne 1 rok (keď sa váha využíva na 4 merania denne)
Prevádzková teplota/vlhkosť	+5°C až +35°C, 30 % až 85 % relat. vlhkosť
Teplota uskladnenia/ vlhkosť/tlak vzduchu	-20°C až +60°C, 10 % až 95 % relat. vlhkosť, 860 hPa až 1060 hPa
Hmotnosť	Približne 1,2 kg (vrátane batérie)
Vonkajšie rozmery	Približne 290 (V) x 270 (D) x 22 (H)mm
Štandardná výbava	Osobná váha, jedna batéria CR2032 na účely testovania váhy, návod

Technické parametre podliehajú zmenám bez upozornenia.

Táto váha spĺňa ustanovenia smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. poskytuje na tento produkt záruku 2 roky od dátumu kúpy.
Záruka nekryje batériu, obal a/alebo poškodenie akéhokoľvek druhu vzniknuté následkom nesprávneho zaobchádzania (následkom pádu alebo zlého zaobchádzania) zo strany používateľa. Reklamovaný produkt sa môže nahradiť novým, len ak sa vráti spolu s pôvodnou faktúrou, resp. pokladničným dokladom o zakúpení.

SK Indikácie na displeji

	Príčina	Náprava
E	Pohyb počas merania	Nehýbte sa, pokým sa meranie neskončí.
Err	Nesprávne nastavenie počas automatickej kalibrácie	Opakujte meranie
Lo	Batéria je takmer vybitá.	Výmena batérie
----	Nameraná hmotnosť siaha nad rámec rozsahu (viac než 150 kg).	Rozsah váženia: 5 - 150 kg

SK Správna likvidácia tohto produktu (WEEE) a batérií



Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/66/ES o likvidácii batérií a akumulátorov
Batérie nepatria medzi bežný domáci odpad. Batérie musíte odovzdať do miestneho verejného zberného strediska alebo vrátiť tam, kde sa batérie daného typu predávajú.



Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení
Tento produkt nepatrí medzi bežný domáci odpad, ale musí sa odovzdať do zberného strediska určeného na zber elektrických a elektronických zariadení za účelom recyklácie.
Ďalšie informácie získate od miestneho poskytovateľa služieb zberu a likvidácie odpadu alebo predajcu, u ktorého ste si tento produkt kúpili.

(SR) Napomene o bezbednosti

Simboli i definicije:
⚠ **Upozorenje:** Nepravilna upotreba može dovesti do moguće smrti ili teške povrede.
⚠ **Pažnja:** Nepravilna upotreba može dovesti do povrede ili oštećenja imovine.

⚠ **Upozorenje:**
- Nikada nemojte započeti proces smanjenja telesne težine ili terapiju vežbanjem bez uputstava lekara ili stručnjaka.
- Vagu nemojte koristiti na klizavoj površini, kao što je mokar pod.
- Vagu držite van domašaja dece.
- Nemojte skakati na vagu ili poskakivati na njoj.
- Vagu nemojte koristiti kada su vam telo ili stopala mokri, kao na primer posle kupanja.
- Nemojte stajati na ivici ili na ekranu vage.
- Hendikepirane ili fizički slabe osobe bi prilikom korišćenja vage trebalo da imaju pomoć druge osobe. Prilikom stajanja na vagu, pridržavajte se za držač ili neki sličan objekat.
- Ako vam tečnost iz baterije dospe u oči, odmah ih isperite velikom količinom čiste vode. Odmah se obratite lekaru.
- Nemojte stavljati prste u bilo koji otvor ili u vagu.
- Koristite u zatvorenom prostoru.
- Nemojte koristiti za druge namene osim merenja telesne težine.

⚠ **Pažnja:**
- Odobreno je samo za ljudsku upotrebu.
- Vaga je napravljena od stakla koje može biti klizavo, pa pazite da ne padnete.
- Uvek očistite vagu pre upotrebe ako je koriste i osobe sa kožnim oboljenjima na stopalima.
- Nemojte čuvati na mestima koja su izložena hemikalijama ili nagrizajućim isparenjima.
- Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu da biste dobili više informacija o svakoj od funkcija.
- Vagu nemojte naslanjati na zid. To može izazvati povredu ili kvar.
- Nemojte rastavljati, popravljati ili menjati vagu.
- Nemojte koristiti bateriju koja nije predviđena za ovu vagu. Nemojte ubacivati bateriju sa nepravilno okrenutim polaritetima.
- Staru bateriju odmah zamenite novom.
- Baterije nemojte bacati u vatru.
- Ako vam tečnost iz baterija dospe na kožu ili odeću, odmah je isperite velikom količinom čiste vode.
- Izvadite bateriju ukoliko vagu nećete koristiti duži vremenski period (oko tri meseca ili duže).
- Ova vaga je predviđena samo za kućnu upotrebu. Nije predviđena za upotrebu u bolnicama ili drugim medicinskim ustanovama. Ne zadovoljava standarde kvaliteta neophodne za stručnu upotrebu.

Opšti saveti:
- Za tačno merenje:
  - Vagu postavite na ravnu podlogu.
  - Nemojte stavljati vagu na meku podlogu kao što je tepih ili prostirka.
  - Nemojte stavljati nikakve predmete na ploču vage.



(SR) Tehnički podaci

Opis proizvoda	Digitalna lična vaga za merenje
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Ekran	Od 5 kg do 150 kg u koracima od po 0,1 kg Od 0 st 11 lb do 23 st 8 funti u koracima od po 0,2 funti Od 11 lb do 330 funti u koracima od po 0,2 funti
Preciznost merenja	Od 5 kg do 150 kg: ±(1%+0,1 kg)
Izvor napajanja	Jedna baterija CR2032 (probna baterija je priložena)
Radni vek baterije	Približno 1 godina (ako se vaga koristi za 4 merenja dnevno)
Radna temperatura/ Vlažnost	Od +5°C do +35°C, od 30% do 85% relativne vlažnosti
Temperatura/Vlažnost/ Vazdušni pritisak pri skladištenju	Od -20°C do +60°C, od 10% do 95% relativne vlažnosti, od 860 hPa do 1060 hPa
Težina	Približno 1,2 kg (sa baterijom)
Spoljne dimenzije	Približno 290 (V) x 270 (Š) x 22 (D) mm
Sadržaj pakovanja	Vaga, jedna baterija CR2032 za probno korišćenje vage, uputstvo za upotrebu

Napomena: Podleže tehničkim izmenama bez prethodnog obaveštenja.

Ovaj uređaj ispunjava odredbe Direktive o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/EC. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. daje 2 godine garancije na ovaj proizvod od dana kupovine.
Garancija ne pokriva baterije, pakovanje i/ili bilo kakva oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe (ispuštanje na zemlju ili namerno oštećivanje) od strane korisnika. Sporni proizvodi će biti zamenjeni samo ukoliko su vraćeni sa originalnim računom.

	Uzrok	Rešenje
E	Kretanje tokom merenja.	Nemojte se pomerati dok se merenje ne završi.
Err	Loše poravnavanje tokom automatske kalibracije	Ponovite merenje
Lo	Baterija je ispražnjena.	Promenite baterije
----	Težina je izvan opsega merenja (više od 150 kg)	Opseg merenja: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

SR Pravilno odlaganje ovog proizvoda (WEEE) i baterije



Odlaganje baterija prema direktivi EZ 2006/66/EC
Baterije ne predstavljaju uobičajeni kućni otpad. Baterije morate vratiti u lokalni javni centar za skupljanje otpada ili u prodavnicu gde se prodaju baterije te vrste.



Odlaganje električnih i elektronskih uređaja direktiva EZ 2012/19/EC
Ovaj proizvod ne treba tretirati kao običan kućni otpad već se mora odneti do punkta za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu.
Više informacija možete dobiti u jedinici lokalne samouprave, lokalnoj službi za uklanjanje otpada ili u prodavnici gde ste kupili proizvod.

(SV) Att tänka på när det gäller säkerhet

Symboler och definitioner som används:
⚠ **Varning!** Felaktig användning kan eventuellt leda till dödsfall eller allvarlig kroppsskada.
⚠ **Var försiktig!** Felaktig användning kan leda till kroppsskada eller sakskada.

⚠ **Varning!**
- Påbörja aldrig en viktminsknings- eller motionsbehandling utan anvisningar från en läkare eller en specialist.
- Använd inte vågen på hala ytor som till exempel ett vått golv.
- Förvara vågen utom räckhåll för små barn.
- Undvik att hoppa upp på vågen, samt att hoppa upp och ner på vågen.
- Använd inte vågen när din kropp och/eller dina fötter är våta, t.ex. när du badat.
- Trampa inte på vågens kant eller bildskärm.
- Personer som är handikappade eller fysiskt svaga bör alltid få hjälp av en annan person när de använder vågen. Håll i ett handtag eller liknande när du ställer dig på vågen.
- Om du får batterivätska i ögonen ska du omedelbart skölja med rikligt med rent vatten. Kontakta läkare omedelbart.
- Stick inte in fingrarna i någon skåra eller inuti vågen.
- För inomhusbruk.
- Får inte användas för andra ändamål än vägning.

⚠ **Var försiktig!**
- Godkänd endast för användning till människor.
- Vågen är av halt glas, se upp så att du inte faller.
- Rengör alltid vågen före användning om den även används av någon som har en hudsjukdom på fötterna.
- Får inte förvaras på ställen som är utsatta för kemikalier eller frätande ångor.
- Läs denna användarhandbok noga före användning och för vidare information om de enskilda funktionerna
- Undvik att placera vågen mot väggen. Det kan orsaka skador och funktionsfel.
- Vågen får inte tas isär, repareras eller omändras.
- Använd endast batterier som specificeras för vågen. Var noga med att vända batteripolerna åt rätt håll när du sätter i batteriet.
- Byt ut ett gammalt batteri mot ett nytt omedelbart.
- Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Om du får batterivätska på huden eller kläderna ska du omedelbart skölja med rikligt med rent vatten.
- Ta ut batteriet ur vågen om den inte ska användas under en längre tid (cirka tre månader eller mer).
- Vågen är endast avsedd att användas i hemmet. Den är inte avsedd att användas på sjukhus eller på andra vårdinrättningar. Den uppfyller inte de kvalitetsstandarder som krävs för yrkesmässigt bruk.

Allmänna råd:
- För korrekta mätresultat:
  - Vågen ska stå på ett jämnt underlag.
  - Placera inte vågen på mjukt underlag som till exempel en matta.
  - Förvara inte några föremål på plattformen.



(SV) Tekniska data

Produktbeskrivning	Digital personvåg
Modell	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Bildskärm	5 kg till 150 kg med en stegvis ökning om 0,1 kg 0 st 11 lb till 23 st 8 lb med en stegvis ökning om 0,2 lb 11 lb till 330 lb med en stegvis ökning om 0,2 lb
Viktprecision	5 kg till 150 kg: ±(1 %+0,1 kg)
Strömförsörjning	Ett CR2032-batteri (testbatteri medföljer)
Batterilivslängd	Cirka 1 år (när vågen används vid 4 vägningar per dag)
Drifttemperatur/Luftfuktighet	+5 °C till +35 °C, 30 % till 85 % relativ luftfuktighet
Förvaringstemperatur/ Luftfuktighet/Lufttryck	–20 °C till +60 °C, 10 % till 95 % relativ luftfuktighet, 860 hPa till1 060 hPa
Vikt	Cirka 1,2 kg (inklusive batterier)
Utvändiga mått	Cirka 290 (H) x 270 (L) x 22 (D) mm
Förpackningens innehåll	Våg, ett CR2032-batteri för testanvändning av vågen, användarhandbok

Obs! Kan undergå teknisk modifiering utan föregående meddelande.

Produkten uppfyller föreskrifterna i EMC-direktivet 2004/108/EG. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garanterar denna produkt i 2 år efter inköpsdatumet.
Garantin täcker inte batteri, förpackning och/eller skador av något slag beroende på missbruk (t.ex. att tappa vågen eller missbruka den fysiskt) som orsakas av användaren. Reklamerade produkter ersätts endast om de returneras tillsammans med originalfaktura/ kassakvitto.

	Orsak	Åtgärd
E	Rörelse under mätning.	Stå still tills mätningen är klar.
Err	Feljustering vid automatisk kalibrering	Upprepa mätningen
Lo	Låg batteriladdning.	Byta batteri
----	Vikten är utanför vägningsintervallet (över 150 kg).	Viktområde: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

SV Korrekt avfallshantering av denna produkt (WEEE) och batteri



Avfallshantering av batterier i enlighet med EG-direktiv 2006/66/EG
Batterier får inte kastas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet. De ska lämnas till kommunens återvinningscentral eller till en återförsäljare.



Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter i enlighet med EG-direktiv 2012/19/EU
Denna produkt får inte behandlas som vanligt hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
För mer information kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

TR Güvenlikle İlgili Notlar

Semboller ve açıklamalar aşağıda verilmektedir:

⚠ **Uyarı:** Uygunsuz kullanım, ölüm ya da ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠ **Dikkat:** Uygunsuz kullanım yaralanmaya ya da ünitenin zarar görmesine neden olabilir.

⚠ **Uyarı:**

- Doktorunuza ya da bir uzmana danışmadan kesinlikle kilo vermeye ya da egzersiz yapmaya başlamayın.
- Bu üniteyi ıslak zemin gibi kaygan yüzeylerde kullanmayın.
- Üniteyi çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Tartının üzerine atlayarak çıkmayın ya da tartının üzerinde zıplamayın.
- Tartıyı vücudunuz ve/veya ayaklarınız ıslakken, örneğin banyo yaptıktan sonra kullanmayın.
- Tartının kenarına ya da ekranın bulunduğu alanın üzerine çıkmayın.
- Engelli ya da fiziki olarak güçsüz olan kişilerin tartıyı kullanması durumunda daima başka bir kişinin yardımcı olması gerekmektedir. Tartının üzerine çıkarken bir tırabzan ya da benzeri bir şey kullanın.
- Pilin içindeki sıvı gözünüze kaçarsa, gözlerinizi derhal bol suyla çalkalayın. Derhal doktorunuza başvurun.
- Parmaklarınızı herhangi bir yuva ya da tartı içine koymayın.
- Kapalı mekanda kullanın.
- Ağırlık ölçümü dışındaki amaçlarla kullanmayın.

⚠ **Dikkat:**

- Sadece insan kullanımı için onaylanmıştır.
- Tartı kaygan cam olduğundan düşmeye dikkat edin.
- Üniteyi ayağında cilt hastalığı bulunan kişilerle birlikte kullanırken mutlaka kullanım öncesinde temizleyin.
- Kimyasallar ya da korozif buharlara maruz kalan yerlerde kullanmayın.
- Kullanımdan önce ve belli işlevlere ilişkin ek bilgiler için bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Tartıyı duvara dayamayın. Yaralanma ve arızaya neden olunabilir.
- Tartıyı parçalarına ayırmayın, onarmayın ya da modifiye etmeyin.
- Bu tartı için uygun olmayan pilleri kullanmayın. Pilleri, kutupları yanlış yönde olacak şekilde takmayın.
- Eski pilleri hemen yeni pillerle değiştirin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilin içindeki sıvı cildinize ya da giysinize bulaşırsa, sıvının bulaştığı yeri derhal bol suyla yıkayın.
- Tartıyı uzun süre kullanmayacaksanız (yaklaşık üç ay veya daha fazla) pilleri üniteden çıkarın.
- Bu tartı sadece ev kullanımına yöneliktir. Hastaneler ya da diğer tıbbi tesislerde kullanıma uygun değildir. Profesyonel kullanım için gerekli kalite standartlarını karşılamaz.

Genel Öneriler:

- Doğru ölçümler için:
  - Bu tartıyı düz bir zeminde saklayın.
  - Bu tartıyı, halı ya da benzeri ürünle kaplanmış zemin üzerinde kullanmayın.
  - platformu üzerine herhangi bir cisim koymayın.



TR Teknik Veriler

Ürün açıklaması	Dijital Kişisel Baskül
Model	OMRON HN289 (HN-289-EBK / HN-289-ESL / HN-289-EPK / HN-289-EB)
Ekran	0,1 kg'lık artışlarla 5 kg ila 150 kg 0,2 lb'lık artışlarla 0 st 11 lb ila 23 st 8 lb 0,2 lb'lık artışlarla 11 lb ila 330 lb
Ağırlık Hassasiyeti	5 kg ila 150 kg: ±(%1+0,1 kg)
Güç Kaynağı	Bir adet CR2032 pil (test pili dahildir)
Pil Ömrü	Yaklaşık 1 yıl (tartı günde 4 ölçüm için kullanıldığında)
Çalışma Sıcaklığı / Nem	+5°C ila +35°C, %30 ila %85 RH
Saklama Sıcaklığı / Nem/Hava Basıncı	-20°C ila +60°C, %10 ila %95 RH, 860 hPa ila 1060 hPa
Ağırlık	Yaklaşık 1,2 kg (pil dahil)
Dış Boyutlar	Yaklaşık 290 (Y) x 270 (U) x 22 (D)mm
Paketin İçindekiler	Tartı, tartının test kullanımı için bir adet CR2032 pil, kullanım kılavuzu

Not: Önceden haber verilmeksizin teknik değişiklik yapılabilir.

Bu cihaz, EMC Direktifi 2004/108/EC hükümlerini karşılar. CE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V., bu ürünü satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl boyunca garanti eder.
Garanti, pil, ambalaj ve/veya kullanıcı neden olduğu yanlış kullanım kaynaklı hasarları (düşme ya da fiziksel yanlış kullanım) kapsamaz.
İlgili ürünler yalnızca orijinal fatura / kasa fişi ile birlikte iade edildiğinde değiştirilecektir.

	Neden	Çözüm
E	Ölçüm sırasında hareket edildi.	Ölçüm tamamlanana kadar hareket etmeyin.
Err	Otomatik kalibrasyon sırasında hizalama sorunu	Lütfen ölçümü tekrarlayın
Lo	Pil düzeyi düşük.	Pili değiştir
----	Ağırlık, tartı aralığı dışındadır (150 kg'dan fazla).	Ağırlık Aralığı: 5 - 150 kg 0 st 11 lb - 23 st 8 lb 11 - 330 lb

TR Bu Ürünün (WEEE) ve Pilin Doğru Şekilde İmhası



Pil imhası EC Direktifi 2006/66/EC
Piller, normal evsel atıklarınızın bir parçası değildir. İlgili tipteki pilleri, belediyenizin ilgili toplama merkezine veya bu türden pillerin satıldığı herhangi bir yere götürmeniz gerekir.



Elektronik ve elektrikli cihazların imhası EC Direktifi 2012/19/AB
Bu ürün normal evsel atık olarak değerlendirilmemeli ve elektrikli ve elektronik cihazların imhasına yönelik toplama noktasına bırakılmalıdır.
Ek bilgiler belediyenizden, belediyenizin atık toplama hizmetleri biriminden ya da ürününüzü satın aldığınız bayiden elde edilebilir.

Addresses/Adresses/Adressen/Direcciones/Indirizzi/Adressen/Адреса/العناوين/Адреси/Adresy/Adresser/Διευθύνσεις/Aadressid/Osoitteet/Adrese/Címek/Adresai/Adreses/Adresser/Adresy/Endereços/Adrese/Naslovi/Adresy/Adrese/Adresser/Adresler

Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Производитель / Üretici / الشركة المصنعة / Производител / Výrobce / Producent / Κατασκευαστής / Tootja / Valmistaja / Proizvođač / Gyártó / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Producent / Fabricante / Producător / Výrobca / Proizvajalec / Proizvođač / Tillverkare	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN
EU-representative / Mandataire dans l'UE / EU-Vertreter / Representante en la UE / Rappresentante per l'UE / Vertegenwoordiging in de EU / Представитель в ЕС / AB temsilcisi / جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي / Представител за ЕС / Zástupce pro EU / EU-repræsentant / Αντιπρόσωπος στην ΕΕ / Esindaja Euroopa Liidus / EU-edustaja / Predstavništvo u Europskoj uniji / EU-képviselet / Atstovybė ES šalyse / Pārstāvis Eiropas Savienībā / EU-representant / Przedstawiciel handlowy w UE / Representante da UE / Reprezentant pentru UE / Zastúpenie v EÚ / EU predstavnik / Predstavnik u EU / EU-representant **EC REP**	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Subsidiary / Succursale / Niederlassung / Empresa filial / Consociata / Dochteronderneming / Филиал / الشركات التابعة / Филиал / Pobočka / Datterselskab / Θυγατρική / Tütarettevõte / Tytäryhtiö / Podružnica / Leányvállalat / Dukterinė bendrovė / Filiāle / Filial / Filia / Filial / Subsidiară / Dcérska spoločnosť / Podružnica / Podružnica / Dotterbolag / Yan Kuruluş	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. **OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH** Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.de **OMRON SANTÉ FRANCE SAS** 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 consommateurs@omron-sante.fr www.omron-healthcare.fr

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Fabricado en China
Prodotto in Cina
Geproduceerd in China
Сделано в Китае
صنع في الصين
Произведено в Китай
Vyrobeno v Číně
Fremstillet i Kina
Κατασκευάζεται στην Κίνα
Valmistatud Hiinas
Valmistettu Kiinassa
Proizvedeno u Kini
Származási ország: Kína
Pagaminta Kinijoje
Ražots Ķīnā
Produsert i Kina
Wyprodukowano w Chinach
Fabricado na China
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Izdelano na Kitajskem
Proizvedeno u Kini
Tillverkad i Kina
Çin'de Üretilmiştir